

Sbírka zákonů

Československá socialistická republika

ČESKÁ
SOCIALISTICKÁ REPUBLIKA

SLOVENSKÁ
SOCIALISTICKÁ REPUBLIKA

Částka 1

Vydána dne 13. února 1974

Cena K

OBSAH:

1. Usnesení předsednictva Federálního shromáždění Československé socialistické republiky o vyhlášení doplňovacích voleb ve volebním obvodu č. 57 pro volby do Sněmovny národů Federálního shromáždění Československé socialistické republiky
 2. Usnesení předsednictva České národní rady o vyhlášení doplňovací volby do Jihočeského krajského národního výboru ve volebním obvodu č. 8 [České Budějovice]
 3. Vyhláška ministra zahraničních věcí o Dohodě mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Norského království o mezinárodní silniční dopravě
 4. Vyhláška ministra zahraničních věcí o Dlouhodobé obchodní a platební dohodě mezi Československou socialistickou republikou a Kyprskou republikou
 5. Vyhláška ministra zahraničních věcí o Dohodě o technické a jiné pomoci silničním vozidlům provádějícím mezinárodní dopravu
 6. Vyhláška ministra zahraničních věcí o Dohodě o vědeckotechnické spolupráci mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Peruánské republiky
 7. Vyhláška ministra zahraničních věcí o Úmluvě mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Kyprské republiky o spolupráci v oblasti zdravotnictví
 8. Vyhláška ministerstva kultury Slovenské socialistické republiky, kterou se vyhlašuje chráněná krajinná oblast Velká Fatra
 9. Vyhláška ministerstva kultury Slovenské socialistické republiky, kterou se vyhlašuje chráněná krajinná oblast Vihorlat
 10. Vyhláška Českého úřadu geodetického a kartografického o geodetických pracích ve výstavbě
 11. Vyhláška Slovenského úřadu geodézie a kartografie o geodetických pracích ve výstavbě
- Oznámení o vydání obecných právních předpisů.
Oznámení o uzavření mezinárodních smluv

1

USNESENÍ

předsednictva Federálního shromáždění Československé socialistické republiky

ze dne 30. ledna 1974

**o vyhlášení doplňovacích voleb ve volebním obvodu č. 57 pro volby do Sněmovny národů
Federálního shromáždění Československé socialistické republiky**

Předsednictvo Federálního shromáždění vyhlašuje podle čl. 59 ústavního zákona o československé federaci a podle § 50 zákona č. 44/1971 Sb., o volbách do Federálního shromáždění, doplňovací volby ve volebním obvodu č. 57 pro volby do Sněmovny národů Federálního shromáždění na sobotu dne 30. března 1974.

Indra v. r.

2

USNESENÍ

předsednictva České národní rady

ze dne 24. ledna 1974

**o vyhlášení doplňovací volby do Jihočeského krajského národního výboru
ve volebním obvodu č. 8 (České Budějovice)**

Předsednictvo České národní rady

podle § 50 odst. 1 zákona ČNR č. 54/1971 Sb., o volbách do národních výborů v České socialistické republice, vyhláší doplňovací volbu do Jihočeského krajského národního výboru ve volebním obvodu č. 8 (České Budějovice) a stanoví den jejího konání na sobotu dne 2. března 1974.

Erban v. r.

3

VYHLÁŠKA

ministra zahraničních věcí

ze dne 25. října 1973

**o Dohodě mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Norského království
o mezinárodní silniční dopravě**

Dne 18. února 1973 byla v Oslo podepsána Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Norského království o mezinárodní silniční dopravě.

Podle svého článku 16 vstoupila Dohoda v platnost dnem 19. července 1973.

Český překlad Dohody se vyhláší současně.

Ministr:

Ing. Chňoupek v. r.

DOHODA

mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Norského království o mezinárodní silniční dopravě

Vláda Československé socialistické republiky a vláda Norského království, vedeny snahou podpořit silniční dopravu osob a zboží mezi oběma státy, jakož i tranzit jejich územím, se dohodly takto:

I.

Přeprava cestujících

Článek 1

1. Pravidelné přepravy cestujících mezi oběma státy, jakož i tranzitem jejich územím, podléhají povolení příslušných orgánů obou smluvních stran.
2. Příslušné orgány obou smluvních stran vydávají povolení pro úsek trasy na jejich území a stanoví ve vzájemné dohodě podmínky pro vydávání povolení.

Článek 2

1. Příležitostné přepravy cestujících nepodléhají povolovacímu řízení ve všech případech, kdy tytéž osoby jsou přepravovány týmhž vozidlem:
 - a) při okružní jízdě, jejíž výchozí i konečný bod jsou na území státu, kde je vozidlo evidováno;
 - b) při jízdě, jejíž výchozí bod je na území státu, kde je vozidlo evidováno, a konečný bod na území druhého státu, a to s podmínkou, že se vozidlo — s výjimkou zvláštního povolení — vrátí prázdné do státu, kde je evidováno;
 - c) při tranzitu.
2. Při provádění přeprav uvedených v odstavci 1 tohoto článku musí být ve vozidle jmenný seznam cestujících.

Článek 3

Povolení pro ostatní nepravidelné přepravy cestujících jsou vydávána na základě žádostí, které se předkládají příslušnému orgánu státu, kde je vozidlo evidováno. Jestliže tento orgán může doporučit vydání povolení, předá se žádost příslušnému orgánu druhé smluvní strany.

II.

Přeprava zboží

Článek 4

1. Přepravy zboží prováděné dopravci jednoho státu mezi oběma státy nebo tranzitem územím druhého státu podléhají povolení příslušného orgánu této druhé smluvní strany s výjimkou případů vyjmenovaných v článku 8.
2. Povolení jsou vydávána v rámci kontingentu dohodnutého každoročně ve Smíšené komisi předvídané v článku 15.
3. Příslušné orgány obou smluvních stran si vzájemně předají takto dohodnutý počet nevyplněných povolení.

Článek 5

Povolení předvídaná v článku 4 jsou vydávána příslušnými orgány státu, na jehož území je vozidlo evidováno. Opatření nutná k provádění povolovacího řízení dohodnou příslušné orgány smluvních stran.

Článek 6

Povolovacímu řízení nepodléhají:

- a) přepravy stěhovaných svršků,
- b) přepravy předmětů určených pro veletrhy, výstavy nebo předvádění,
- c) přepravy závodních koní, závodních automobilů a jiných sportovních potřeb určených pro sportovní podniky,
- d) přepravy divadelních dekorací a rekvizit,
- e) přepravy hudebních nástrojů a potřeb určených pro rozhlasová, filmová nebo televizní natáčení,
- f) přepravy zboží automobily, jejichž užitečné zatížení včetně užitečného zatížení přívěsu nepřevyšuje 1000 kg,
- g) příležitostné přepravy zboží na letiště a z letišť v případě odklonění leteckých služeb,
- h) přepravy zavazadel přívěsy za vozidly určenými pro přepravy cestujících a přepravy zavazadel vozidly všeho druhu na letiště a z letišť,

- i) přepravy poštovních záslek,
- j) přepravy poškozených vozidel,
- k) přepravy včel a rybího plůdku,
- l) přepravy pohřební.

Přepravy zboží uvedené pod písmeny b) až e) jsou však osvobozeny od povolení řízení jen tehdy, jestliže předměty nebo zvířata jsou dovezeny dočasně.

III.

Všeobecná ustanovení

Článek 7

Příslušné orgány smluvních stran vydají povolení pro přepravy cestujících a pro přepravy zboží podle této dohody pouze dopravcům, kteří podle vnitrostátních předpisů svého státu jsou oprávněni provádět mezinárodní silniční dopravu.

Článek 8

Dopracům jednoho státu není dovoleno usku-
tečnit bez zvláštního povolení přepravy mezi dvěma
místy ležícími na území druhého státu.

Článek 9

Dopravci jednoho státu jsou oprávněni prová-
dět přepravy mezi druhým státem a státem třetím,
bylo-li jim vydáno zvláštní povolení příslušných
orgánů druhé smluvní strany.

Článek 10

Pokud

1. přesahují váhy, případně rozměry použitého
vozidla a přepravovaného zboží váhy nebo roz-
měry nejvýše přípustné na území druhého
státu, nebo jestliže
2. se jedná o přepravy nebezpečného zboží,

je třeba k provedení přepravy zvláštního povolení,
vydaného příslušným orgánem druhé smluvní
strany.

Článek 11

1. Dopravci, provádějící přepravy podle této do-
hody, platí za přepravy uskutečněné po území
druhého státu daně, poplatky a dávky, stano-
vené předpisy platnými v tomto státě.
2. Smíšená komise, předvídaná v článku 15, může
však na základě vzájemnosti doporučit pří-
slušným orgánům smluvních stran osvobození
nebo snížení těchto daní, poplatků a dávek.

Článek 12

Povolení k přepravě a ostatní doklady, před-
vídané touto dohodou, musí být ve vozidlech a

musí být předloženy kdykoliv na požádání přísluš-
ných kontrolních orgánů.

Článek 13

Ve všech případech, které nejsou upraveny
ustanoveními této dohody nebo ustanoveními mezi-
národních smluv, jimiž jsou obě smluvní strany
vázány, se použijí vnitrostátní předpisy každého
z obou států.

Článek 14

V případě porušení ustanovení této dohody,
k němuž došlo na území jednoho z obou států,
učiní příslušné orgány státu, kde je vozidlo evido-
váno, opatření podle vnitrostátních předpisů a in-
formují o nich příslušné orgány druhé smluvní
strany.

Článek 15

1. Smluvní strany budou řešit cestou konzultací
veškeré otázky, které by se mohly vyskytnout
v souvislosti s výkladem a prováděním této
dohody.
2. Smluvní strany si navzájem oznámí, které or-
gány jsou příslušné upravovat otázky týkající
se provádění této dohody.
3. Způsob provádění této dohody stanoví smluvní
strany v Protokolu, podepsaném současně
s touto dohodou.
4. K provádění této dohody zřizují smluvní strany
Smíšenou komisi. Tato komise je oprávněna
v případě potřeby měnit a doplňovat v rozsahu
pravomoci smluvních stran Protokol uvedený
v odstavci 3 tohoto článku.
5. Smíšená komise se schází podle potřeby na
žádost jedné nebo druhé smluvní strany, a to
střídavě na území každého z obou států.

IV.

Závěrečná ustanovení

Článek 16

1. Tato dohoda podléhá schválení podle vnitro-
státních předpisů obou států a vstoupí v plat-
nost dnem výměny nót oznamujících splnění
této podmínky.
2. Tato dohoda zůstane v platnosti po dobu jed-
noho roku a bude dále mlčky prodlužována
z roku na rok, pokud ji jedna ze smluvních
stran písemně nevypoví nejpozději tři měsíce
před uplynutím kalendářního roku.

Dáno v Oslo dne 16. února 1973 ve dvou pů-
vodních vyhotoveních v jazyce francouzském.

Za vládu

Československé socialistické republiky:

RSDr. Jaroslav Podzimek v. r.

Za vládu

Norského království:

Per Magnar Arstad v. r.

4

VYHLÁŠKA

ministra zahraničních věcí

ze dne 31. října 1973

o Dlouhodobé obchodní a platební dohodě mezi Československou socialistickou republikou a Kyprskou republikou

Dne 6. června 1973 byla v Praze podepsána Dlouhodobá obchodní a platební dohoda mezi Československou socialistickou republikou a Kyprskou republikou.

Podle svého článku 15 vstoupila Dohoda v platnost dnem 1. září 1973.

Český překlad Dohody se vyhláší současně.

Ministr:

Ing. Chňoupek v. r.

**DLOUHODOBÁ OBCHODNÍ A PLATEBNÍ DOHODA
mezi Československou socialistickou republikou a Kyprskou republikou**

Vláda Československé socialistické republiky a vláda Kyprské republiky,

berouce na vědomí úspěšný rozvoj obchodních vztahů mezi oběma zeměmi,

uznávající, že dlouhodobé obchodní vztahy jsou v zájmu obou zemí a

přejíce si podporovat a rozvíjet obchodní a hospodářské vztahy mezi oběma zeměmi a podporovat a zvyšovat dále obrát vzájemného obchodu na základě rovnosti a vzájemných výhod,

dohodly se sjednat tuto dohodu:

Článek 1

[1] Obě smluvní strany si navzájem poskytnou zacházení podle zásady nejvyšších výhod týkající se celních poplatků, daní a celních formalit vyžadovaných při dovozu a vývozu zboží mezi oběma zeměmi a týkající se rovněž plavby, používání přístavů a přístavních zařízení, zásobování lodí a zacházení s jejich posádkami.

[2] Žádná ze smluvních stran nebude ukládat omezení nebo zákazy na dovoz jakéhokoliv výrobku z území druhé smluvní strany nebo na vývoz jakéhokoliv výrobku určeného pro území druhé smluvní strany, ledaže takové zákazy nebo omezení se vztahují na všechny třetí země.

[3] Shora uvedené zacházení se však nebude vztahovat na

- a) výhody, které jedna ze smluvních stran poskytla nebo poskytne sousedním zemím za účelem usnadnění pohraničního obchodu;
- b) výhody vyplývající z jakékoliv celní unie a oblasti volného obchodu, k níž je nebo by mohla být přičleněna jedna z obou smluvních stran;
- c) výhody vztahující se na dovozní cla nebo poplatky poskytnuté Kyprskou republikou zemím Britského společenství a Irské republice;
- d) výhody poskytnuté Československou socialistickou republikou členským zemím Rady vzájemné hospodářské pomoci.

Článek 2

Smluvní strany učiní veškerá možná opatření za účelem zvýšení objemu obchodu mezi oběma zeměmi.

Článek 3

[1] Smluvní strany budou vydávat podle svých zákonů a předpisů dovozní a vývozní povolení na zboží vyjmenované ve zbožíových listinách „A“ a „B“ připojených k této dohodě.

(2) Tyto zbožové listiny nevylučují, aby mezi oběma zeměmi bylo vyměňováno zboží, které není v nich uvedeno.

Článek 4

(1) Dodávky zboží podle této dohody budou uskutečňovány na základě kontraktů sjednaných mezi československými organizacemi jako samostatnými právníckými osobami oprávněnými podle československých zákonů provozovat zahraničně obchodní činnost na jedné straně a kyperskými fyzickými a právníckými osobami na druhé straně.

(2) Všechny kontrakty, faktury, platební dokumenty a platební příkazy, vztahující se na transakce spadající do rámce této dohody, budou vyhotoveny v zúčtovacích US dolarech.

(3) Zboží, dovezené každou zemí podle této dohody, nebude reexportováno do třetí země bez předchozího souhlasu příslušného úřadu vyvážející země.

Článek 5

(1) Za účelem rozšíření obchodu mezi oběma zeměmi budou obě smluvní strany podporovat účast svých organizací a podniků na veletrzích a obchodních výstavách, které se uskuteční na jejich příslušném území.

(2) Předměty určené pro takové veletrhy a výstavy a rovněž drobné nářadí a nástroje používané při montáži, budou osvobozeny od celních poplatků podle příslušných zákonů, nebudou však prodány bez předchozího povolení příslušných úřadů dovážející země a zaplacení odpovídajících celních poplatků.

(3) Podle platného zákonodárství budou od celních poplatků rovněž osvobozeny vzorky nemající komerční hodnoty určené k obchodní a turistické propagaci.

Článek 6

(1) Všechny platby mezi Československou socialistickou republikou a Kyperskou republikou, uvedené v článku 7, budou prováděny v Československé socialistické republice prostřednictvím Československé obchodní banky, a. s., Praha a v Kyperské republice prostřednictvím Central Bank of Cyprus, Nicosia.

(2) Pro tyto účely Československá obchodní banka, a. s., Praha, pověřená vládou Československé socialistické republiky a Central Bank of Cyprus, Nicosia, pověřená vládou Kyperské republiky, zřídí si navzájem účty v zúčtovacích US dolarech. Tyto účty, které budou bezúročné a vedeny bez jakýchkoliv výloh, budou příslušně označeny jako československý a jako kyperský clearingový účet.

(3) Československá obchodní banka, a. s., Praha a Central Bank of Cyprus, Nicosia společně stanoví bankovní a technický postup pro vedení zmíněných účtů týkajících se vzájemných plateb.

Článek 7

Prostřednictvím účtů uvedených v článku 6 budou zúčtovány platby z těchto titulů:

1. za zboží vyměňované mezi oběma zeměmi v rámci této dohody,
2. výlohy za dopravné, pojištění, odměny za urychlení nakládky nebo vykládky zboží, zdržné, přístavní poplatky a náklady ze zásobování lodí obstarávajících dopravu zboží vyměňovaného podle této dohody,
3. náklady spojené s projekčními pracemi, montáží závodů a strojů a výlohy spojené s jejich servisem,
4. provize ze zboží vyměňovaného mezi oběma zeměmi,
5. výlohy spojené s úředními a obchodními cestami, vyplývajícími z provádění této dohody,
6. poplatky a výnosy spojené se získáním nebo obnovením patentů, ochranných známek, licencí, autorských a podobných práv,
7. nájem z filmů, jakož i předplatné za časopisy a noviny,
8. výlohy za propagaci včetně výloh za účast na veletrzích a výstavách a v předváděcích síňích a
9. ostatní platy, které budou vzájemně dohodnuty mezi Československou obchodní bankou, a. s., Praha a Central Bank of Cyprus, Nicosia.

Článek 8

Trojstranné vyrovnání zůstatků na účtech uvedených v článku 6 prostřednictvím třetí země bude podléhat předchozímu souhlasu obou smluvních stran.

Článek 9

(1) Obě banky si budou navzájem avizovat každý vklad a tato oznámení budou představovat platební příkazy.

(2) Za účelem usnadnění provádění této dohody mohou oba účty uvedené v článku 6 dosahovat hranici mezního úvěru 800 000 US dolarů (šestsettisíc US dolarů). Částka takto stanovená bude mít charakter mezního a obnovujícího se úvěru a pokud nebude dohodnuto mezi smluvními stranami jinak, bude platit po dobu trvání této dohody.

Článek 10

V případě, že zůstatek na účtech uvedených v článku 6 přesáhne zmíněnou hranici mezního úvěru, částka překročení bude na žádost věřitelské strany vyrovnána automaticky ve volné směnitelných US dolarech.

Článek 11

(1) Kdykoliv nastane změna ryziho zlatého obsahu US dolaru (v současné době 42,222222 US dolarů se rovná jedné trojské unci ryziho zlata), Československá obchodní banka, a. s., Praha a Central Bank of Cyprus, Nicosia vždy upraví zůstatky účtů, uvedených v článku 6, takovým způsobem, že jejich hodnota, vyjádřená v ryzím zlatě, zůstane stejná jako před takovou změnou.

(2) Výše hranice mezního úvěru, uvedená v článku 9, bude rovněž upravena shodným (proporcionálním) způsobem.

(3) Tyto úpravy uvedené shora nebudou však provedeny v rozsahu, který by se shodoval s procentem změny ve zlatém obsahu US dolaru a změny ve zlatém obsahu Deutsche Mark Německé spolkové republiky.

Článek 12

(1) Po skončení platnosti této dohody Československá obchodní banka, a. s., Praha a Central Bank of Cyprus, Nicosia budou i nadále přijímat platy na účty uvedené v článku 6 a provádět výplaty z nich v souvislosti se všemi kontrakty uzavřenými během platnosti této dohody.

(2) Jestliže bude vykázán na účtech některé smluvní strany jakýkoliv zůstatek, pak taková strana jej musí zaplatit během šesti měsíců od data skončení této dohody dodávkami zboží mezi oběma zeměmi.

(3) Jestliže však dlužný zůstatek nebude vyrovnán během této lhůty šesti měsíců dodávkami zboží, pak dlužnická země musí ihned vyrovnat tento dlužný zůstatek na žádost věřitelské země ve volně směnitelných US dolarech.

Za vládu

Československé socialistické republiky:

Ing. Ján Garčár v. r.

Článek 13

V zájmu usnadnění provádění této dohody obě smluvní strany se budou vzájemně radit o každé záležitosti související s touto dohodou. Za tím účelem se obě smluvní strany budou scházet na žádost jedné ze smluvních stran.

Článek 14

(1) Tato dohoda nahradí obchodní dohodu a platební dohodu, které byly sjednány mezi oběma zeměmi dne 6. února 1962.

(2) Účty v clearingových US dolarech nahradí clearingové účty v librách sterlingů.

(3) Zůstatek vykázaný ke dni 31. srpna 1973 na starých clearingových účtech v librách sterlingů vedených podle článku 2 Platební dohody ze dne 6. února 1962 bude převeden během jednoho měsíce na nové účty uvedené v článku 6 této dohody. Dříve než bude tento převod uskutečněn, tento zůstatek v librách sterlingů bude přepočítán na US dolary podle středního běžného devizového kursu, který bude znamenán na závěr londýnského devizového trhu dne 31. srpna 1973.

Článek 15

Tato dohoda vstoupí v platnost dnem 1. září 1973 a bude platit do dne 31. srpna 1978. Bude potom automaticky prodlužována vždy na další období jednoho roku, pokud některá z obou smluvních stran písemným oznámením, daným nejméně tři měsíce před skončením její platnosti, neukončí provádění této dohody nebo nenavrhne sjednání nové dohody.

Vyhotoveno v Praze dne 6. června 1973 ve dvou původních vyhotoveních v anglickém jazyce, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za vládu

Kyperské republiky:

George Eliades v. r.

5

VYHLÁŠKA

ministra zahraničních věcí

ze dne 23. listopadu 1973

o Dohodě o technické a jiné pomoci silničním vozidlům provádějícím mezinárodní dopravu

Dne 21. června 1973 byla v Moskvě podepsána Dohoda o technické a jiné pomoci silničním vozidlům provádějícím mezinárodní dopravu.

Podle svého článku VIII vstoupila Dohoda v platnost dnem 19. září 1973.

Český překlad Dohody se vyhláší současně.

První náměstek ministra:

Krajčír v. r.

DOHODA

o technické a jiné pomoci silničním vozidlům provádějícím mezinárodní dopravu

Ministerstvo dopravy Bulharské lidové republiky, ministerstvo dopravy a spojů Maďarské lidové republiky, ministerstvo dopravy Německé demokratické republiky, ministerstvo komunikací Polské lidové republiky, ministerstvo dopravy a spojů Rumunské socialistické republiky, ministerstvo automobilové dopravy Ruské sovětské federativní socialistické republiky a federální ministerstvo dopravy Československé socialistické republiky, nazývané v dalším „smluvní strany“

plníce úkol Komplexního programu dalšího prohlubování a zdokonalování spolupráce a rozvoje socialistické ekonomické integrace členských států RVHP při zavádění systému technické a jiné pomoci na mezinárodních trasách,

dohodly se takto:

Článek I

1. Smluvní strany se zavazují, že ve shodě s touto Dohodou budou ve svých zemích poskytovat technickou a jinou pomoc silničním vozidlům provádějícím mezinárodní silniční dopravu a patřícím podnikům nebo organizacím států zúčastněných na této Dohodě.

2. Smluvní strany určí ve svých zemích podniky a organizace, které budou poskytovat technickou a jinou pomoc v mezinárodní dopravě, a navzájem se o tom vyzoomějí do 60 dnů ode dne podpisu této Dohody, přičemž se budou neprodleně navzájem informovat o veškerých změnách v této otázce.

3. Shora uvedená pomoc bude poskytována silničním vozidlům podniků a organizací oprávněných provádět mezinárodní přepravy podle vnitrostátních právních předpisů státu, na jehož území je dotyčné silniční vozidlo registrováno.

4. Silničními vozidly se ve smyslu této Dohody rozumějí autobusy, nákladní automobily, tahače, přívěsy, návěsy a pojízdné opravný.

Článek II

Podniky a organizace zmíněné v článku I této Dohody zajišťují v případě nutnosti a podle daných možností poskytování těchto druhů technické a jiné pomoci:

Pro silniční vozidla

1. Odtahení nepojízdného silničního vozidla k místu opravy nebo k místu dočasného odstavení, k místu nakládky, vykládky nebo na jiné dohodnuté místo.

2. Technická obsluha, zejména mytí, mazání, výměna oleje nebo seřizovací práce.

3. Drobná běžná oprava, např. 1 oprava na silnici s pomocí pojízdné opravný, tj. oprava, jejíž cena nepřesahuje částku 100 rublů nebo odpovídající ekvivalent v jiné měně států smluvních stran. Ve vzájemných vztazích smluvních stran s PLR nebude cena této opravy přesahovat 40 rublů nebo odpovídající ekvivalent v jiné měně států smluvních stran.

4. Jiná oprava, tj. oprava, jejíž cena přesahuje částky uvedené v odst. 3 tohoto článku.

5. Poskytnutí náhradních dílů a pneumatik nutných k pokračování v jízdě.

6. Dočasná úschova a rovněž naložení nepojízdného silničního vozidla na silniční, železniční nebo jiný dopravní prostředek k jeho další přepravě na dohodnuté místo.

Pro cestující a obsluhující personál

7. Další přeprava cestujících nepojízdného autobusu a jejich zavazadel k místu určení nebo na jiné dohodnuté místo.

8. Pomoc v případě nutného poskytnutí noclehu a stravy.

9. Pomoc při vyhledání nutného lékařského ošetření.

10. Poskytnutí náhradních řidičů.

11. Použití spojovacích prostředků obsluhujícím personálem.

Pro náklad

12. Nakládací a vykládací práce, jakož i pomoc při dočasném uskladnění.

13. Další přeprava k místu určení nebo na jiné dohodnuté místo.

Článek III

1. Technická a jiná pomoc uvedená v článku II této Dohody se poskytuje na předložení objednáčního listu (vzor je přiložen) ověřeného razítkem podniku — správce (vlastníka) silničního vozidla nebo zmocněné organizace.

2. Pro poskytnutí služeb uvedených v článku II této Dohody, s výjimkou takových služeb, které obsluhující personál platí hotově nebo jež se poskytují bezplatně, je v každém jednotlivém případě žádosti o pomoc nutno vyplnit zvláštní objednáční list podepsaný předložitелеm, a to ve 3 vyhotoveních.

3. Objednávku poskytnutí technické a jiné pomoci uvedenou v bodech 2 a 3 článku IV této Dohody lze přijmout teprve po jejím předběžném potvrzení (písemném, telegrafickém nebo dálnopisném) organizací nebo podnikem, jemuž patří silniční vozidlo, nebo jím zmocněnou organizací, uvedenou v objednáčním listu.

4. Podnik nebo organizace státu kterékoliv smluvní strany může v objednáčním listu omezit plnou moc obsluhujícího personálu silničního vozidla k objednání technické a jiné pomoci, uvedená v bodě 1 článku IV této Dohody, přičemž může stanovit nejvyšší částku (limit) objednávky. Objednávka technické nebo jiné pomoci, jejíž cena přesahuje limit uvedený v objednáčním listu, může být přijata teprve po předběžném potvrzení (písemném,

telegrafickém nebo dálnopisném) organizací nebo podnikem, jemuž patří silniční vozidlo, nebo jím zmocněnou organizací uvedenou v objednáčním listu.

5. Podnik poskytnuvší technickou nebo jinou pomoc zaznamenaná její provedení na 3 vyhotoveních objednáčního listu a potvrdí provedení této pomoci podpisem a razítkem. Předložitel objednáčního listu potvrdí poskytnutou pomoc podpisem.

6. První vyhotovení objednáčního listu zůstane u podniku poskytnuvšího technickou a jinou pomoc, druhé vyhotovení vydá tento podnik předložiteli objednáčního listu a třetí vyhotovení se přiloží k faktuře za vykonané práce.

Článek IV

1. Vyúčtování pomoci poskytnuté podle bodů 1, 2, 3, 8, 7, 10, 11 a 12 článku II této Dohody se provádí v cenách a v měně platných na území státu smluvní strany, kde taková pomoc byla poskytnuta, a v souladu s postupem stanoveným pro zúčtování neobchodních platů.

2. Vyúčtování pomoci poskytnuté podle bodů 4, 5 a 13 článku II se provádí v celém rozsahu na základě cen zahraničního obchodu a úhrada se provádí prostřednictvím obchodních platů vyplývajících z obrátu zboží mezi státy smluvních stran.

3. Budou-li podle bodu 5 článku II této Dohody poskytnuty náhradní díly a pneumatiky, které nebyly získány ve státech smluvních stran této Dohody, budou takové náhradní díly a pneumatiky uhrazeny dohodnutým způsobem.

4. Pomoc uvedená v bodech 8 a 9 článku II této Dohody se poskytuje bezplatně.

Článek V

1. Vyúčtování pomoci a služeb uvedených v článku II této Dohody se provádí přímo mezi zúčastněnými podniky nebo mezi organizacemi těchto podniků zmocněnými.

2. Faktury za služby vykonané podle objednáčního listu se zasílají ihned po poskytnutí pomoci nebo nejpozději do konce příštího měsíce.

3. Faktura se plně uhrazuje nejpozději do 30 dnů ode dne jejího obdržení nebo je nutno v téže lhůtě podat reklamaci s udáním důvodů, ze kterých se vyrovnání účtu zčásti nebo zcela odmítá.

4. Odpověď na reklamaci je podnik nebo organizace, která účet předložila, povinna zaslat nejpozději do 30 dnů ode dne obdržení reklamace.

Článek VI

Otázky vznikající v souvislosti s prováděním této Dohody se řeší mezi smluvními stranami jednáními a konzultacemi.

Článek VII

1. Tato Dohoda může být změněna a doplněna se souhlasem všech smluvních stran.

2. Návrhy smluvních stran na doplnění a změny Dohody budou předloženy depozitáři této Dohody, který je ihned rozešle smluvním stranám.

3. Smluvní strany sdělí depozitáři své připomínky k navrženým doplňkům a změnám do 90 dnů ode dne jejich obdržení. Depozitář vyrozumí smluvní strany o připomínkách každé smluvní strany do 15 dnů ode dne, kdy obdrží poslední připomínku.

Článek VIII

Tato Dohoda vstoupí v platnost po uplynutí 90 dnů ode dne jejího podpisu.

Článek IX

1. K této Dohodě mohou se souhlasem všech smluvních stran přistoupit jiné příslušné orgány nebo organizace jiných států. Oznámení o přístupu se odevzdává depozitáři. Depozitář o tom ihned vyrozumí smluvní strany, které pak sdělí depozitáři svůj názor do 90 dnů ode dne obdržení oznámení o přístupu.

2. Do 15 dnů po obdržení posledního názoru depozitář vyrozumí žadatele o rozhodnutí smluvních stran ohledně jeho přístupu k této Dohodě.

3. Přístup nabude účinnosti po uplynutí 90 dnů ode dne, kdy depozitář vyrozumí žadatele o souhlasu všech smluvních stran s přístupem.

Článek X

Každá smluvní strana může tuto Dohodu vypovědět, vyrozumí-li o tom depozitáře nejméně šest měsíců před koncem běžného kalendářního roku. Taková výpověď nabude účinnosti dnem 1. ledna příštího kalendářního roku.

Článek XI

Smluvní strany se zavazují, že uvedou v soulad s ustanoveními této Dohody dvoustranné dohody uzavřené mezi nimi ve věci poskytování technické a jiné pomoci.

Článek XII

1. Tato Dohoda se ukládá v Sekretariátu Rady vzájemné hospodářské pomoci, který bude plnit funkce depozitáře této Dohody.

Ověřené opisy Dohody rozešle depozitář všem smluvním stranám.

2. Depozitář neprodleně uvědomí všechny smluvní strany o datu vstupu Dohody v platnost, o nabytí účinnosti přístupu dalších stran a bude rovněž vykonávat další činnost vyplývající z funkce depozitáře této Dohody.

Sepsáno v Moskvě dne 21. června 1973 v ruském jazyce v jednom vyhotovení.

PŘÍLOHA

k Dohodě o technické a jiné pomoci silničním vozidlům provádějícím mezinárodní dopravu

Název a adresa vlastníka (správce) silničního vozidla

Název, adresa a náležitosti: město, název banky, čís. bankovního spojení organizace, která platí za technickou a jinou pomoc

Státní poznávací značka vozidla

Příjmení a jméno, čís. cestovního pasu předložitels

OBJEDNACÍ LIST

Název a adresa podniku nebo organizace poskytující pomoc

Předložitel objednacích listů je oprávněn objednat pomoc a služby na základě Dohody o technické a jiné pomoci silničním vozidlům provádějícím mezinárodní dopravu ze dne 21. června 1973. Druhy pomoci a služeb jsou tyto (co je potřebné vyplnit nebo podtrhnout):

1. Odtažení automobilu z do
2. Technická obsluha (mytí, mazání, výměna oleje, seřizovací práce)
3. Drobná běžná oprava (jejíž cena nepřesahuje rublů nebo odpovídající ekvivalent měny členských států RVHP)
4. Jiná oprava
5. Poskytnutí náhradních dílů a pneumatik
6. Dočasné odstavení, jakož i naložení nepojízdného silničního vozidla na silniční, železniční nebo jiný dopravní prostředek k další přepravě z do
7. Další přeprava cestujících a jejich zavazadel z do
8. Poskytnutí náhradních řidičů
9. Použití spojovacích prostředků obsluhujícím personálem
10. Nakládací a vykládací práce, jakož i pomoc při dočasné úschově nákladu
11. Další přeprava nákladu z do

Předložitel objednacích listů je oprávněn objednávat pomoc uvedenou v bodech 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 a 10 bez předběžného potvrzení majitelem silničního vozidla nebo zmocněnou organizací až do výše rublů; odpovídající ekvivalent v (není-li uvedena limitní částka, je oprávnění předložitel objednacích listů v tomto směru neomezené).

Objednávku podle bodů 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 a 10, cenově přesahující uvedenou limitní částku, jakož i objednávku podle bodů 4, 5 a 11, lze přijmout pouze tehdy, bude-li potvrzena (písemně, telegraficky nebo dálnopisně) vlastníkem (správcem) silničního vozidla nebo zmocněnou organizací.

Místo a datum vyplnění
objednacích listů

Razítko podniku — silničního
vozidla nebo zmocněné
organizace

Podpis předložitel
objednacích listů

Objednávka byla potvrzena dopisem, telegramem nebo dálnopisem č.
ze dne 197

Na základě tohoto objednacích listů byla poskytnuta tato pomoc (stručné údaje o vykonaných pracích):

Místo a datum

Podpis a razítko zmocněnce pod-
niku poskytujícího pomoc a služby

Potvrzuji výkon shora uvedených prací.

Podpis předložitel
objednacích listů

6

V Y H L Á Š K A

ministra zahraničních věcí

ze dne 27. listopadu 1973

**o Dohodě o vědeckotechnické spolupráci mezi vládou Československé socialistické republiky
a vládou Peruánské republiky**

Dne 7. července 1971 byla v Limě podepsána Dohoda o vědeckotechnické spolupráci mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Peruánské republiky.

Podle článku IX vstoupila Dohoda v platnost dnem 20. července 1973.

Český překlad Dohody se vyhláší současně.

Ministr:

Ing. Chňoupek v. r.

D O H O D A

**o vědeckotechnické spolupráci mezi vládou Československé socialistické republiky
a vládou Peruánské republiky**

Vláda Československé socialistické republiky a vláda Peruánské republiky, vedeny přáním posílit ještě více přátelské vztahy mezi národy obou zemí a snahou podporovat sociálně ekonomický rozvoj obou zemí formou vědeckotechnické spolupráce, se dohodly takto:

Č l á n e k I

Smluvní strany budou rozvíjet vědeckotechnickou spolupráci mezi národy obou zemí na základě rovnoprávnosti, respektování suverenity, nezasahování do vnitřních záležitostí obou zemí a vzájemného prospěchu.

Č l á n e k II

Spolupráce bude spočívat:

1. ve výměně vědeckých pracovníků a odborníků pro společné studium možností uskutečnění projektů sociálně ekonomického rozvoje vědeckotechnického charakteru, prováděných případně národními společnostmi smluvních stran;

2. v poskytování stipendií do specializovaných univerzitních postgraduálních kursů vědeckotechnické výuky;

3. ve zřizování dokumentačních středisek vědeckotechnického charakteru a posilování středisek odborného školení a technického výcviku existujících v Peruánské republice;

4. v jakýchkoliv jiných formách vědeckotechnické spolupráce, které budou vzájemně dohodnuty.

Č l á n e k III

Smluvní strany se zavazují nesdělovat bez předchozího a vzájemného souhlasu třetím osobám výsledky své vědeckotechnické spolupráce a svých společných výzkumů, prováděných na základě této dohody.

Č l á n e k IV

Za účelem uskutečnění kteréhokoliv z programů spolupráce, které jsou vyjmenovány v tomto dokumentu nebo které smluvní strany na jeho základě dohodnou, obě smluvní strany určí a stanoví ve zvláštních dodatkových ujednáních nebo dohodách vše, co je třeba pokud jde o povahu, dobu trvání, personální obsazení, finanční příspěvky ve volně směnitelné měně nebo jiné příspěvky přísluš-

ných vlád a přijaté správní postupy a pokud jde o československé a peruánské společnosti příslušné k provádění uvedených programů.

Článek V

Ustanovení této dohody nebudou mít vliv na práva a závazky smluvních stran, které vyplývají z jiných mezinárodních dohod jimi uzavřených.

Článek VI

Smluvní strany se dohodly zajistit misím nebo odborníkům vysílaným k uskutečnění cílů této dohody výhody potřebné pro normální výkon jejich funkcí v souladu se zákony platnými v přijímající zemi.

Článek VII

Smluvní strany se dohodly vytvořit Smíšenou komisi, která se v zásadě bude scházet každý rok střídavě v příslušných hlavních městech v termínech, které budou dohodnuty.

Smíšená komise stanoví pořadí projektů, které se budou uskutečňovat, a bude vyhodnocovat vědeckotechnickou spolupráci mezi oběma zeměmi.

Článek VIII

Smluvní strany si budou poskytovat podle zásady vzájemnosti:

Za vládu

Československé socialistické republiky:

Ivan Peter v. r.

náměstek ministra zahraničního obchodu
Československé socialistické republiky

a) zproštění materiálu a zařízení nutných k provádění vědeckotechnické spolupráce stanovené touto dohodou od celních poplatků a jiných daňových zatížení;

b) osvobození od daní z příjmů techniků a odborníků vyslaných v rámci vědeckotechnické spolupráce v souladu s touto dohodou;

c) úlevy a výsady, které poskytují příslušné vlády odborníkům mezinárodních organizací.

Článek IX

Tato dohoda vstoupí v platnost v den výměny nót, jimiž se potvrdí její přijetí v souladu se zákony platnými v každé zemi, a bude mít platnost 3 roky, po jejichž uplynutí se bude automaticky prodlužovat na období dalšího 1 roku, pokud ji jedna ze smluvních stran písemně nevypoví 6 měsíců před skončením příslušného období.

Pro případ, že by při skončení platnosti této dohody existovaly nedokončené projekty, zavazují se smluvní strany je dokončit a přitom zachovat ustanovení této dohody, pokud nebude dohodnut jiný postup.

Tomu na důkaz zmocněnci k tomu určení, Ivan Peter, náměstek ministra zahraničního obchodu Československé socialistické republiky a divizní generál Edgardo Mercado Jarrín, ministr zahraničních věcí Perú, podepisují tuto dohodu v Limě dne 7. července 1971 ve dvou původních vyhotoveních, obě v jazyce španělském.

Za vládu

Peruánské republiky:

Divizní generál

Edgardo Mercado Jarrín v. r.
ministr zahraničních věcí

7

VYHLÁŠKA

ministra zahraničních věcí

ze dne 4. prosince 1973

**o Úmluvě mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Kyprské republiky
o spolupráci v oblasti zdravotnictví**

Dne 29. června 1972 byla v Nikosii podepsána Úmluva mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Kyprské republiky o spolupráci v oblasti zdravotnictví.

Podle svého článku 13 vstoupila Úmluva v platnost dnem 25. května 1973.

České znění Dohody se vyhláší současně.

První náměstek ministra:

Krajčír v. r.

ÚMLUVA

**mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Kyprské republiky
o spolupráci v oblasti zdravotnictví**

Vláda Československé socialistické republiky a vláda Kyprské republiky (v této úmluvě dále smluvní strany), ve snaze upevňovat přátelské vztahy a spolupráci v oblasti zdravotnictví mezi oběma zeměmi, rozhodly se uzavřít tuto úmluvu:

Článek 1

Smluvní strany budou rozvíjet spolupráci a podporovat vzájemnou výměnu zkušeností v otázkách zdravotnictví a lékařské vědy.

Článek 2

Smluvní strany si kromě všeobecné výměny zkušeností v oblasti veřejného zdravotnictví a řízení zdravotnických služeb budou vyměňovat zejména zkušenosti na úseku léčebně preventivní péče, hygienické a protiepidemické péče, zdravotní výchovy a zkušeností s lékařskými nástroji, přístroji a léčivy.

Článek 3

Smluvní strany se budou vzájemně informovat o kongresech a symposiích s mezinárodní účastí, týkajících se zdravotnických otázek a konaných na jejich území.

Článek 4

Smluvní strany si budou vyměňovat lékařskou literaturu a zdravotnické filmy, učební pomůcky a jiné pomůcky v oboru zdravotnické výchovy.

Článek 5

Při společné kontrole infekčních nemocí si smluvní strany budou vyměňovat zkušenosti v prevenci, diagnostice a léčbě těchto nemocí a budou si zasílat příslušné přehledy o epidemiologické situaci.

Článek 6

Smluvní strany budou při výměně zkušeností podporovat a rozšiřovat spolupráci mezi výzkumnými ústavy, dalšími zdravotnickými ústavy a školami pro zdravotnické pracovníky.

Článek 7

Smluvní strany budou spolupracovat na úseku školení zdravotnických pracovníků zejména tím, že

- (a) na žádost jedné ze smluvních stran bude druhá smluvní strana vysílat odborníky k vyššímu zdravotnickým pracovníkům nebo umožní zdravotnickým pracovníkům školení ve svých zařízeních;
- (b) budou podporovat výměnu lékařů a jiných zdravotnických pracovníků nebo jim umožní postgraduální školení v určitém speciálním oboru a studium určitých typů nemocí;
- (c) jedna smluvní strana bude na žádost druhé smluvní strany vysílat své odborníky do druhé země na základě zvláštních ujednání;
- (d) budou si vyměňovat učební pomůcky a pedagogické zkušenosti.

Článek 8

1. Příslušné orgány a zařízení smluvních stran budou přijímat nemocné druhé strany na léčení, nemůže-li být toto poskytnuto ve vlastní zemi. Podmínky přijímání a další podrobnosti budou dohodnuty mezi smluvními stranami.

2. Každá smluvní strana zajistí nezbytné léčení občanům druhé strany, kteří se dočasně nacházejí na jejím území, v případech úrazu nebo akutního onemocnění.

Článek 9

K provádění této úmluvy smluvní strany sjednají podle potřeby na určité časové období konkrétní plány spolupráce.

Článek 10

Smluvní strany uhradí vzájemné náklady, které vzniknou při provádění této úmluvy, podle těchto zásad:

- (a) seznamy lékařské literatury a zdravotnických filmů, názorné učební a jiné pomůcky a zdravotně výchovný materiál se budou vyměňovat bezplatně;
- (b) při výměně oficiálních delegací hradí vysílající strana náklady cesty do místa určení a zpět; přijímající strana hradí náklady za přiměřené ubytování, dálkové jízdné související s programem pobytu a přiměřenou denní dietu;

Za vládu

Československé socialistické republiky:

MUDr. Jaroslav Prokeš v. r.

- (c) v rámci ustanovení odstavce (b) náklady spojené s vysláním a pobytem lékařů a jiných zdravotnických pracovníků na území druhé smluvní strany hradí smluvní strana, na jejíž žádost byly tyto osoby vyslány.

Náklady spojené se zaopáčením a léčením hospitalizovaných nemocných a s lékařskou pomocí podle článku 8 hradí vysílající strana. Nezbytné léčení při akutním onemocnění nebo při úrazu občanů jedné ze smluvních stran na území druhé smluvní strany bude poskytováno bezplatně.

Článek 11

Vzájemné vyúčtování nákladů podle článku 1 této úmluvy se bude provádět v souladu s platební dohodou mezi oběma zeměmi.

Článek 12

Tato úmluva může být měněna se souhlasem obou smluvních stran.

Článek 13

Tato úmluva podléhá schválení v rámci ústavy a zákonů každé smluvní strany; každá ze smluvních stran uvědomí druhou stranu o skončení příslušného řízení, které vyžaduje ústava a zákony, aby tato úmluva mohla vstoupit v platnost. Úmluva vstoupí v platnost dnem druhé z těchto notifikací.

Tato úmluva se uzavírá na období pěti let ode dne jejího vstoupení v platnost. Pokud nebude vypovězena jednou z obou stran alespoň šest měsíců před skončením pětiletého období, bude považována za prodlouženou tichým souhlasem. V případě prodloužení může být vypovězena každou z obou stran v šestiměsíční lhůtě, přičemž písemné oznámení o vypovězení úmluvy může být učiněno kdykoli.

Sepsáno v Nikosii dne 29. června 1972 ve čtyřech vyhotoveních, dvou v řeckém a dvou v českém jazyce, přičemž oba texty mají stejnou platnost.

Za vládu

Kyperské republiky:

Zenon Severin v. r.

8

VYHLÁŠKA

ministerstva kultury Slovenské socialistické republiky

ze dne 28. prosince 1973,

kterou se vyhláší chráněná krajinná oblast Velká Fatra

Ministerstvo kultury Slovenské socialistické republiky stanoví v dohodě se zúčastněnými ústředními orgány podle § 10 odst. 2 a podle § 11 zákona SNR č. 1/1955 Sb. SNR, o státní ochraně přírody:

§ 2

[¹] Rozsah a podmínky ochrany oblasti stanoví zejména § 12 odst. 1 a § 13 zákona SNR č. 1/1955 Sb. SNR, které upravují všeobecné zákazy a omezení. Vycházejíc z těchto ustanovení zákona lze jen v dohodě s orgány státní ochrany přírody:

§ 1

[¹] Území vymezené v části I přílohy, která tvoří součást této vyhlášky, vyhláší se za chráněnou krajinnou oblast „Velká Fatra“ (dále jen „oblast“). Rozprostírá se na území čtyř okresů Středoslovenského kraje, a to

- a) v okrese Banská Bystrica v katastrech obcí Harmanec, Staré Hory, Uľanka,
- b) v okrese Dolný Kubín v katastru obce Kraľovany,
- c) v okrese Liptovský Mikuláš v katastrech obcí Hubová, Liptovská Osada, Liptovské Revúce, Lubochňa, Ružomberok, Stan-kovany,
- d) v okrese Martin v katastrech obcí Belá-Dulice, Blatnica, Dolné Jaseno, Horné Jaseno, Folkušová, Kónské, Krpeľany, Mošovce, Necpaly, Nolčovo, Podhradie, Rakša, Sklabiňa, Sklabinský Podzá-mok, Turčianska Štiavnička, Záborie.

[²] Účelem vyhlášení oblasti je ochrana a zvelebování přírody a přírodních zdrojů, zabezpečování koordinace jejího hospodářského využívání v souladu s ochranou přírodního bohatství a přírodních krás vzhledem k jejich všestrannému kulturnímu, vědeckému, ekonomickému, vodohospodářskému a zdravotně rekreačnímu významu.

[³] Ochrana přírodních hodnot a zachovávaní stanovených podmínek ochrany oblasti je povinností všech orgánů a organizací, které na jejím území působí, jakož i občanů, kteří se v oblasti zdržují.

[⁴] Na území oblasti lze podle § 6 odst. 3 a § 7 a 8 zákona SNR č. 1/1955 Sb. SNR vyhlásit zvláštní ochranu jejích zvláště významných částí.

- a) provádět geologický průzkum ložisek včetně technických prací;
- b) dobývat ložiska nerostných surovin;
- c) provádět hydrogeologický a inženýrsko-geologický průzkum;
- d) provádět archeologické výkopy nebo jiné výkopy spojené s přírodovědeckým výzkumem;
- e) zavádět nepůvodní druhy rostlin a živočichů do volné přírody jen v případě provádění výzkumů v rámci experimentální činnosti, jejichž výsledky rozhodnou o jejich případném hospodářském využití;
- f) měnit hranice lesního a zemědělského půdního fondu, odnímat pozemky lesnímu hospodářství a zalesňovat nelesní pozemky; pozemky určené v rámci delimitace půdního fondu k zalesnění, organizace lesního hospodářství zalesňují podle plánu;
- g) používat lesní a zemědělské pozemky k jiným účelům;
- h) mimo intravilán obcí uskutečňovat stavby všeho druhu (báňské, průmyslové, inženýrské, rekreační, obytné, garáže atd.);
- ch) provádět takové stavební zásahy na dosavadních stavbách, kterými se podstatně změní architektonický charakter a vnější vzhled staveb a jejich areálu;
- i) mimo intravilán obcí umísťovat skládky a ukládat odpadky s výjimkou prostorů, které byly již dříve určeny k těmto účelům;
- j) mimo intravilán obcí umísťovat informační, reklamní a jiná podobná zařízení;
- k) mimo intravilán obcí odstraňovat a vypalovat křoví, trávu a ostatní vegetaci;

- l) hromadně používat pesticidy kromě lesních školek a zemědělského půdního fondu;
- m) zachytávat prameny a vyvěračky pro vodárenské účely.

(2) Rozsah provádění ostatních činností se vymezuje takto:

- a) obhospodařování lesního fondu se řídí schválenými lesními hospodářskými plány vypracovými za součinnosti orgánů státní ochrany přírody, beroucími ohled na společenské funkce lesa, zejména vodohospodářskou, ochrany půdy a turisticko-rekreační;
- b) rozvoj zemědělské výroby v oblasti a v jejím ochranném pásmu se uskutečňuje v zájmu racionálního využívání půdního fondu na základě komplexního plánu rozvoje zemědělství pro jednotlivé administrativně správní celky, přičemž je třeba zachovat přirozený ráz krajiny. Pastva se postupně vyloučí z těch prostorů, které jsou náchylné k erozi;
- c) při všech záměrech a zásazích je nutno respektovat vodohospodářský význam území. Z toho důvodu je třeba zejména zamezit rozšiřování eroze vyloučením příčin jejího vzniku a erozní plochy asanovat. Vodohospodářské stavby jakéhokoli druhu (nádrže, úpravy toků, vodohospodářské meliorace apod.) lze v oblasti realizovat jen na základě příslušné dokumentace odsouhlasené orgány státní ochrany přírody. Zvláštní péči je třeba věnovat ochraně pramenů pitné vody;
- d) výstavba se realizuje podle schválených územních plánů se zřetelem na optimální zachování neurbanizovaných prostorů přírodní krajiny. Při projektování a výstavbě je třeba přihlížet k charakteru krajiny a k používanému materiálu. Výstavba podnikových a soukromých chat, zřizování tábořišť, parkovišť a jiných funkčních zařízení je dovolena jen v prostorech vymezených orgány územního plánování a státní ochrany přírody;
- e) myslivost a rybářství se provádějí podle schválených plánů chovu a lovu zvěře a ryb se zřetelem na zachování a zvelebování přirozených souborů společenstev;
- f) budování komunikací se provádí na základě schválených územních plánů. Rozšiřování a značkování turistických stezek a budování naučných tras se uskutečňuje v souladu s koncepcí ochrany přírody v oblasti po vzájemné dohodě s orgány turistiky v Slovenské socialistické republice. Dopravní průzkum pro účely lesního hospodářství se provádí za spolupráce orgánů státní ochrany přírody a schvaluje se za jejich účasti při závěrečném protokolu k lesnímu hospodářskému plánu;
- g) výzkum a průzkum, který se dotýká přírodních poměrů oblasti, evidují a koordinují příslušné

orgány státní ochrany přírody tak, aby nedocházelo k časovým a místním střetům zájmů nebo k nežádoucímu poškozování chráněných přírodních hodnot. Úprava se netýká výzkumů a průzkumů pro vypracování územních plánů a plánů zemědělské a lesní výroby;

- h) příslušné zemědělské orgány spolupracují s orgány státní ochrany přírody při projektování hospodářskotechnických úprav pozemků týkajících se stromů a keřovité vegetace na území oblasti mimo les, které jsou předmětem zájmu státní ochrany přírody.

§ 3

(1) Území vymezené v části II přílohy k této vyhlášce se vyhláší za ochranné pásmo oblasti podle § 11 zákona SNR č. 1/1955 Sb. SNR.

(2) V ochranném pásmu oblasti je třeba vykonávat hospodářskou a jinou činnost tak, aby nedošlo k poškozování biologických a estetických hodnot oblasti, zejména znečišťováním ovzduší, vod a půdy.

(3) Výstavbu mimo intravilán obcí, kromě provozních staveb lesního hospodářství a zemědělství, lze v ochranném pásmu provádět jen se souhlasem orgánů státní ochrany přírody.

(4) O ochraně stromů rostoucích mimo les platí i v ochranném pásmu ustanovení § 2 odst. 2 písm. h) této vyhlášky.

(5) Pro výkon myslivosti a rybářství v ochranném pásmu platí podmínky uvedené v § 2 odst. 2 písm. e) této vyhlášky.

§ 4

(1) Ve věcech, které se týkají oblasti, rozhodují orgány státní správy, zejména územního plánování, báňské úřady, stavební úřady, orgány ochrany ovzduší, vodohospodářské, zemědělské, myslivecké, rybářské a dopravní orgány, jakož i orgány cestovního ruchu, tělesné výchovy a zdravotnictví, s ohledem na poslání oblasti, a to v součinnosti s příslušnými orgány státní ochrany přírody.

(2) Obdobně postupují orgány a organizace, které v oblasti činí vlastní opatření k ochraně ovzduší, vody, půdy, vegetačního krytu, ryb, zvěře a jiných volně žijících živočichů.

§ 5

(1) O odlišném způsobu ochrany území, která jsou v oblasti a v jejím ochranném pásmu, platí zvláštní podmínky stanovené příslušnými orgány.

(2) Vyhlášením oblasti nejsou dotčeny zájmy obrany státu.

[³] Vyhlášením oblasti nejsou dotčena vlastnická práva a jiné majetkové vztahy k nemovitostem, které jsou na území oblasti.

§ 6

[¹] Státní ochranu přírody na území oblasti a ochranného pásma ve smyslu této vyhlášky vykonává v rámci své působnosti Slovenský ústav památkové péče a ochrany přírody v Bratislavě; péči o jeskyně a krasové jevy zabezpečuje Správa slovenských jeskyň v Liptovském Mikuláši.

[²] Na ochraně přírody a přírodního prostředí oblasti a jejího ochranného pásma se aktivně podílejí národní výbory působící na jejich území.

[³] Orgány a organizace, které využívají území oblasti a jejího ochranného pásma, zajišťují v rámci své působnosti finanční a materiálové prostředky

na ochranu, rozvoj a zvelebování oblasti, pokud potřeba těchto prostředků vyplývá z užívání části oblasti v rámci činnosti, kterou jsou pověřeny.

§ 7

Mapy, v nichž je zakresleno území oblasti a jejího ochranného pásma, jsou uloženy v Slovenském ústavu památkové péče a ochrany přírody v Bratislavě, na Středoslovenském krajském národním výboru v Banské Bystrici a na okresních národních výborech v Banské Bystrici, Dolním Kubíně, Liptovském Mikuláši, Martině a na Krajské správě geodézie a kartografie v Banské Bystrici.

§ 8

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Ministr:

Válek v. r.

Příloha k vyhlášce č. 8/1974 Sb.

Vymezení území chráněné krajinné oblasti Velká Fatra a jejího ochranného pásma

Chráněná krajinná oblast se rozprostírá na území Slovenské socialistické republiky v Středoslovenském kraji a zabírá celé pohoří Velké Fatry. Ohraničují ji tyto obce: Kraľovany, Ružomberok, Liptovská Osada, Liptovské Revúce, Staré Hory, Harmanec, Čremošné, Blatnica, Belá-Dulice, Sklabinský Podzámok, Turčianska Štiavnička, Podhradie a Krpeľany.

Území chráněné krajinné oblasti a jejího ochranného pásma je vyznačeno na otiscích základní mapy ČSSR v měřítku 1 : 50 000 na těchto mapových listech:

26 — 34 Ružomberok

36 — 11 Diviaky

36 — 12 Donovaly

36 — 14 Banská Bystrica.

I. Vymezení oblasti

Hranice oblasti probíhá od výchozího bodu v úžině mezi Kraľovany jižně od kóty 567 (Malá Fatra), pokračuje po levém okraji vodní nádrže k přehradní zdi Krpeľanské přehrady, dále sleduje sou-

vislý okraj lesa v jihozápadním směru východně od obcí Krpeľany, Nolčovo a Podhradie, odkud pokračuje na západ k jižnímu okraji obce Turčianska Štiavnička, sleduje cestu po obec Sklabinský Podzámok, obchází intravilán obce na severovýchodě směrem ke Kantarskému potoku, odkud pokračuje přibližně v jižním směru do Sklabinské doliny, kterou sleduje půl kilometru jihovýchodním směrem, dále pokračuje na jihozápad proti levostrannému přítoku Sklabinského potoka. Potom hranice sleduje souvislý okraj lesa jihovýchodním směrem asi 1,5 km, odkud se lomí na západ a pokračuje souvislým okrajem lesa a podél pravostranného přítoku sbíhá k potoku Vôdky jižně pod kótou 693 (Hradiště), který sleduje až po soutok s Belanským potokem. Dále hranice oblasti obchází východní okraj obce Belá-Dulice, pokračuje souvislým okrajem lesa na jihozápad východně od obcí Necpaly, Blatnica a Mošovce, kde pod kótou 597 pokračuje na jihovýchod a jih k potoku Rakša, který sleduje až k soutoku s potokem Hrádky. Potom hranice pokračuje souvislým okrajem lesa až k hranici katastrálního území obce Háj, sleduje tuto na jihovýchod a pokračuje hranicí katastru obce Čremošné do údolí levostranného přítoku potoka Dolinka,

odkud pokračuje na jihovýchod k soutoku potoků Žarnovica a Biela voda. Dále hranice pokračuje proti toku Bielé vody na východ, nedaleko rozdělení sleduje státní silnici k Hlbokému potoku, potom pokračuje tokem potoka Harmanec a Bystřica až k obci Uľanka. Zde se hranice lomí a pokračuje na sever proti toku Starohorského potoka přes obec Staré Hory do sedla Veľký Šturec a přes kóty 778 a 723 až k potoku Suchá rieka. Potom se hranice lomí na jihozápad, obchází intravilán obce Liptovské Revúce, pokračuje souvislým okrajem lesa přes kótu 634 až k říčce Revúca k jižnímu okraji obce Ružomberok-Biely Potok, obchází intravilán obce na západě a pokračuje opět tokem říčky k jižnímu okraji města Ružomberok až po levostranný přítok říčky Revúce. Zde se hranice lomí na jihozápad, pokračuje k souvislému okraji lesa, který sleduje severozápadně až ke státní silnici, po které pokračuje na úroveň železniční zastávky Švošov, odkud se lomí na jihozápad k Lánovému potoku, odkud severozápadním směrem sleduje okraj souvislého lesa, obchází intravilán obce Ľubochňa, pokračuje vedle říčky Ľubochňianke na sever, potom podél hranice lesa k severozápadnímu okraji obce Rojkov. Odtud sleduje státní silnici až

k řece Váh a po jejím levém okraji přichází k výchozímu bodu tohoto popisu hranic chráněné krajinné oblasti.

Hranice chráněné krajinné oblasti, pokud jde o lesní fond, je zakreslena též v přehledových organizačních mapách 1 : 25 000, zpracovaných Ústavem pro hospodářskou úpravu lesů ve Zvolenu.

Rozloha oblasti je 60 610 ha.

II. Vymezení ochranného pásma oblasti

Hranice ochranného pásma oblasti vychází na jihozápadním okraji chráněné oblasti od soutoku potoka Žarnovica a Biela voda, pokračuje potokem Žarnovica na západ po soutok s potokem Teplica, kde se lomí severním směrem a sleduje potok Teplicu až po soutok s řekou Turiec. Dále sleduje řeku Turiec až k Váhu, kde navazuje na ochranné pásmo chráněné krajinné oblasti Malá Fatra, s kterým souvisí na severu. Na východě a jihovýchodě hranice ochranného pásma sleduje státní silnici Ružomberok, Liptovská Osada, Liptovské Revúce, Šturec, Staré Hory až k odbočce cesty na Harmanec.

Rozloha ochranného pásma oblasti je 20 500 ha.

9

VYHLÁŠKA

ministerstva kultury Slovenské socialistické republiky

ze dne 28. prosince 1973,

kterou se vyhláší chráněná krajinná oblast Vihorlat

Ministerstvo kultury Slovenské socialistické republiky stanoví v dohodě se zúčastněnými ústředními orgány podle § 10 odst. 2 a podle § 11 zákona SNR č. 1/1955 Sb. SNR, o státní ochraně přírody:

§ 1

[1] Území vymezené v části I přílohy, která tvoří součást této vyhlášky, vyhláší se za chráněnou krajinnou oblast „Vihorlat“ (dále jen „oblast“). Rozprostírá se na území okresů Michalovce a Humenné, v katastrech obcí Remetská Hámre, Strihovce, Vyšná Rybnica, Zemplínske Hámre, Snina, Kolonica a Stakčín.

[2] Účelem vyhlášení oblasti je ochrana a zvelebování přírody a přírodních zdrojů, zabezpečování koordinace jejího hospodářského využívání v souladu s ochranou přírodního bohatství a přírodních krás vzhledem k jejich všestrannému kulturnímu, vědeckému, ekonomickému a zdravotně rekreačnímu významu.

[3] Ochrana přírodních hodnot a zachovávání stanovených podmínek ochrany oblasti je povinností všech orgánů a organizací, které na jejím území působí, jakož i občanů, kteří se v oblasti zdržují.

[4] Na území oblasti lze podle § 6 odst. 3 a § 7 a 8 zákona SNR č. 1/1955 Sb. SNR vyhlásit zvláštní ochranu zvláště významných částí.

§ 2

[1] Rozsah a podmínky ochrany oblasti stanoví zejména § 12 odst. 1 a § 13 zákona SNR č. 1/1955 Sb. SNR, které upravují všeobecné zákazy a omezení. Vycházejíc z těchto ustanovení zákona, lze jen v dohodě s orgány státní ochrany přírody:

- a) provádět geologický průzkum ložisek včetně technických prací;
- b) dobývat ložiska nerostných surovin;
- c) provádět hydrogeologický a inženýrsko-geologický průzkum;
- d) provádět archeologické výkopy nebo jiné výkopy spojené s přírodovědeckým výzkumem;

e) měnit hranice lesního a zemědělského fondu, odnímat pozemky lesnímu hospodářství a zalesňovat nelesní pozemky;

f) používat lesní a zemědělské pozemky k jiným účelům;

g) uskutečňovat stavby všeho druhu (báňské, průmyslové, inženýrské, rekreační, obytné, garáže atd.);

h) provádět takové stavební zásahy na dosavadních stavbách, kterými se podstatně změní architektonický charakter a vnější vzhled staveb a jejich okolního areálu;

ch) umísťovat skládky a ukládat odpady, s výjimkou míst, která byla již dříve určena k těmto účelům;

i) umísťovat informační, reklamní a jiná podobná zařízení;

j) odstraňovat a vypalovat křoví, trávu a ostatní rostlinstvo;

k) hromadně používat pesticidy kromě lesních školek;

l) zachytávat prameny pro vodárenské účely.

[2] Rozsah ostatních činností se vymezuje takto:

a) zavádění nepůvodních druhů rostlin a živočichů do volné přírody se umožňuje jen v případě provádění výzkumů v rámci experimentální činnosti, jejichž výsledky rozhodnou o jejich případném hospodářském využití;

b) obhospodařování lesního fondu se řídí schválenými lesními hospodářskými plány, vypracovanými za součinnosti orgánů státní ochrany přírody, beroucími ohled na společenské funkce lesa, zejména vodohospodářskou, ochrany půdy a turisticko-rekreační;

c) při všech záměrech a zásazích je nutno respektovat vodohospodářský význam a hydrologickou zvláštnost území. Z toho důvodu je třeba zamezit rozšiřování eroze vyloučením příčin jejího vzniku a erozní plochy asanovat. Vodohospodářské stavby jakéhokoli druhu (nádrže, úpravy toků, vodohospodářské melio-

race apod.) lze v oblasti realizovat jen na základě příslušné dokumentace odsouhlasené orgány státní ochrany přírody. Zvláštní péči je třeba věnovat ochraně pramenů pitné vody;

d) výstavba se realizuje podle schválených územních plánů se zřetelem na optimální zachování neurbanizovaných prostorů přírodní krajiny. Při projektování a výstavbě je třeba přihlížet k charakteru krajiny a k používanému materiálu. Výstavba podnikových a soukromých chat, zřizování tábořišť, parkovišť a jiných funkčních zařízení je dovolena jen v prostorech vymezených orgány územního plánování a státní ochrany přírody;

e) myslivost a rybářství se provádějí podle schválených plánů chovu a lovu zvěře a ryb se zřetelem na zachování a zvelebování přirozených souborů společenstev;

f) budování komunikací se provádí na základě schválených územních plánů. Rozšiřování a značkování turistických stezek a budování naučných tras se uskutečňuje v souladu s koncepcí ochrany přírody v oblasti po vzájemné dohodě s orgány turistiky v Slovenské socialistické republice. Generální projekce lesní dopravní sítě se vypracovává za spolupráce orgánů ochrany přírody a schvaluje se za jejich účasti při závěrečném protokolu k lesnímu hospodářskému plánu;

g) výzkum a průzkum, který se dotýká přírodních poměrů v oblasti, eviduje a koordinuje příslušný orgán ochrany přírody tak, aby nedocházelo k časovým a místním střetům zájmů nebo k nežádoucímu poškozování chráněných přírodních hodnot. Úprava se netýká výzkumů a průzkumů pro vypracování územních plánů a plánů zemědělské a lesní výroby.

§ 3

(1) Území vymezené v části II přílohy k této vyhlášce se vyhláší za ochranné pásmo oblasti podle § 11 zákona SNR č. 1/1955 Sb. SNR.

(2) V ochranném pásmu oblasti je třeba vykonávat hospodářskou a jinou činnost tak, aby nedošlo k poškozování biologických a estetických hodnot oblasti, zejména znečišťováním ovzduší, vod a půdy.

(3) Výstavbu mimo intravilán obcí kromě provozních staveb lesního hospodářství a zemědělství lze v ochranném pásmu provádět jen se souhlasem orgánů státní ochrany přírody.

(4) Pro výkon myslivosti a rybářství v ochranném pásmu platí podmínky uvedené v § 2 odst. 2 písm. e) této vyhlášky.

§ 4

(1) Ve věcech, které se týkají oblasti, rozhodují orgány státní správy, zejména územního plánování, báňské úřady, stavební úřady, orgány ochrany ovzduší, vodohospodářské, zemědělské, myslivecké, rybářské, dopravní orgány, jakož i orgány cestovního ruchu, tělesné výchovy a zdravotnictví s ohledem na poslání oblasti, a to v součinnosti s příslušnými orgány státní ochrany přírody.

(2) Obdobně postupují orgány a organizace, které v oblasti činí vlastní opatření k ochraně ovzduší, vody, půdy, vegetačního krytu, ryb, zvěře a jiných volně žijících živočichů.

§ 5

(1) O odlišném způsobu ochrany území, která jsou v oblasti a v jejím ochranném pásmu, platí zvláštní podmínky stanovené příslušnými orgány.

(2) Vyhlášením oblasti nejsou dotčeny zájmy obrany státu a ochrany státních hranic.

(3) Vyhlášením oblasti nejsou dotčena vlastnická práva a jiné majetkové vztahy k nemovitostem, které jsou na území oblasti.

§ 6

(1) Státní ochranu přírody na území oblasti a ochranného pásma ve smyslu této vyhlášky vykonává v rámci své působnosti Slovenský ústav památkové péče a ochrany přírody v Bratislavě.

(2) Na ochraně přírody a přírodního prostředí oblasti a jejího ochranného pásma se aktivně podílí národní výbory působící na jejich území.

(3) Orgány a organizace, které využívají území oblasti a jejího ochranného pásma, zajišťují v rámci své působnosti finanční a materiálové prostředky na ochranu, rozvoj a zvelebování oblasti, pokud potřeba těchto prostředků vyplývá z užívání části oblasti v rámci činnosti, jíž jsou pověřeny.

§ 7

Mapy, v nichž je zakresleno území oblasti a jejího ochranného pásma, jsou uloženy v Slovenském ústavu památkové péče a ochrany přírody v Bratislavě, na Východoslovenském krajském národním výboru v Košicích, na okresních národních výborech v Michalovcích a Humenném a na Krajské správě geodézie a kartografie v Prešově.

§ 8

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Ministr:

Válek v. r.

Příloha k vyhlášce č. 9/1974 Sb.

Vymezení území chráněné krajinné oblasti Vihorlat a jejího ochranného pásma

Chráněná krajinná oblast Vihorlat se rozprostírá na území Slovenské socialistické republiky ve Východoslovenském kraji, v okresech Michalovce a Humenné, v katastrech obcí Remetské Hámre, Strihovce, Vyšná Rybnica, Zemplínske Hámre, Snina, Kolonica a Stakčín.

Území chráněné krajinné oblasti a jejího ochranného pásma je vyznačeno na otiscích základní mapy ČSSR v měřítku 1 : 50 000 na těchto mapových listech:

- 38 — 12 Humenné
- 38 — 14 Michalovce
- 38 — 21 Snina
- 38 — 23 Sobrance.

Zvláštní vymezení oblastí bylo provedeno na mapách porostů 1 : 10 000 platných k 1. lednu 1956.

I. Vymezení oblastí

Hranice oblastí vychází z kóty 1023 (Nežlabec), odbočuje jihovýchodním směrem katastrální hranicí přes kótu 978 (Fedkov), odtud se otáčí jihozápadním směrem do údolí Barlanova potoka, sleduje západním a severovýchodním směrem trasu lesní železnice k lesnímu průseku. Pokračuje lesním průsekem severozápadním směrem přes kótu 540 (Príkra), sleduje údolí Remetského potoka, pokračuje severním a západním směrem lesní cestou, dále jde severozápadním směrem údolím potoka Hardinov, pod kótou 834 (Divá), pokračuje severozápadním směrem trasou bývalé lesní želez-

nice okolo kóty 740 (Postávka), kde se zatáčí východním směrem lesní cestou, pokračuje jižním směrem údolím potoka k výchozímu bodu na kótě 1023 (Nežlabec).

Rozloha oblastí je 4383,37 ha.

II. Vymezení ochranného pásma oblastí

Hranice ochranného pásma oblastí vychází na západním okraji intravilánu obce Remetské Hámre, pokračuje jihozápadním směrem trasou bývalé lesní železnice jižně pod kótou 345 přes kóty 258, 242 po lesní průsek Pod hrabinami. Odtud se stáčí k okraji lesa přes Porubský potok k potoku Mylina nad lesní průsek Pod hrabinami, pokračuje severozápadním směrem Jovsianským potokem přes sedlo severně od kóty 738 do údolí potoka Klimov a Kaminica pod kótou 614 (Jedlinky), okrajem lesa přes kótu 691 na spodní okraj lesa, odtud severovýchodním směrem spodní hranicí pod kótou Ščobík přes kótu 524 k lesní cestě. Dále sleduje lesní cestu jižním a severním směrem přes kótu 450 do obce Snina. Od obce Snina sleduje východním směrem intravilán obce na kótu 234, pokračuje východním směrem státní cestou přes obce Stakčín, Kolonica, Lodomírov, Ublá, Dúbrava, Ruský Hrabovec, Podhorod, pokračuje jihozápadním směrem státní cestou údolím Podhorodské vody k spodní hranici lesa. Spodní hranicí lesa pokračuje nad Hlivištia, Vyšnú Rybnicu k Remetským Hámrom, směrem jižním — západním — severním hranicí intravilánu obce Remetské Hámre k výchozímu bodu.

Rozloha ochranného pásma oblastí je 25 350 ha.

10

VYHLÁŠKA

Českého úřadu geodetického a kartografického

ze dne 31. ledna 1974

o geodetických pracích ve výstavbě

Český úřad geodetický a kartografický stanoví v dohodě s federálním ministerstvem pro technický a investiční rozvoj a s ostatními zúčastněnými ústředními orgány podle § 22 písm. a) zákona č. 46/1971 Sb., o geodézii a kartografii:

ČÁST PRVNÍ

Úvodní a obecná ustanovení

§ 1

Účel a rozsah platnosti vyhlášky

Vyhláška upravuje postup orgánů a organizací Českého úřadu geodetického a kartografického, dále investorů, generálních projektantů a dodavatelských organizací (dále jen „účastníci výstavby“)¹⁾ při provádění geodetických prací ve výstavbě.

§ 2

Geodetické práce ve výstavbě

¹⁾ Geodetické práce tvoří geodetický podklad nebo součást přípravné a projektové dokumentace staveb. Geodetickými pracemi jsou též práce vytyčovací, práce kontrolní a geodetické práce tvořící součást dokumentace skutečného provedení stavby.²⁾

²⁾ Výsledků ověřených geodetických prací³⁾ lze podle jejich povahy použít též jako podkladů pro úpravu majetkových vztahů, pro státní mapová díla a pro mapy povrchové situace podle horního zákona.⁴⁾

ČÁST DRUHÁ

Povinnosti účastníků výstavby

§ 3

Zajišťování odborného výkonu geodetických prací

¹⁾ Účastníci výstavby jsou povinni (§ 4—6) zajistit výkon geodetických prací odpovědnými geodety. Jde-li o stavby, které vyžadují pouze jednoduché geodetické práce, může krajská geodetická a kartografická správa⁵⁾ příslušná podle místa konání prací po předchozím vyjádření stavebního úřadu rozhodnout, že odborný výkon geodetických prací může být účastníky výstavby zajištěn kvalifikovanými pracovníky bez jmenování odpovědných geodetů.

²⁾ Odpovědným geodetem mohou účastníci výstavby jmenovat jen pracovníka s ukončeným vysokoškolským vzděláním zeměměřického směru se šesti roky praxe, z toho nejméně se třemi roky praxe ve výstavbě, který úspěšně složil zkoušku pro odpovědné geodety. Pro výstavbu související s činností organizací uvedených v § 37 odst. 1 horního zákona⁶⁾ mohou být za obdobných podmínek jmenováni odpovědnými geodety též pracovníci s ukončeným vysokoškolským vzděláním na Vysoké škole báňské, důlněměřického zaměření nebo vysoké škole technické, důlněměřického zaměření. Výjimky, zejména pokud se týká praxe a zkoušky, povoluje Český úřad geodetický a kartografický. Zkoušky se konají před komisí, kterou jmenuje předseda Českého úřadu geodetického a kartografického.

³⁾ Účastníci výstavby mohou zajistit výkon funkce odpovědného geodeta prostřednictvím jiné

¹⁾ § 3 vyhlášky č. 163/1973 Sb., o dokumentaci staveb.

²⁾ § 69 vyhlášky č. 163/1973 Sb., o dokumentaci staveb.

³⁾ Vyhláška č. 60/1973 Sb., o ověřování geometrických plánů a jiných výsledků geodetických prací.

⁴⁾ Zákon č. 41/1957 Sb., o využití nerostného bohatství (horní zákon).

⁵⁾ Zákon č. 36/1973 Sb., o orgánech geodézie a kartografie

⁶⁾ Zákon č. 41/1957 Sb., o využití nerostného bohatství (horní zákon).

organizace. Pro více účastníků, popřípadě pro všechny účastníky výstavby může být funkce odpovědného geodeta zajišťována jednou organizací. Pracovník dodavatelské organizace však nemůže současně plnit funkci odpovědného geodeta investora nebo generálního projektanta.

§ 4

Povinnosti investora

Investor je povinen

1. při zpracování přípravné a projektové dokumentace:

- a) zajišťovat geodetické podklady;
- b) kontrolovat úplnost geodetických prací tvořících součást dokumentace;
- c) zajišťovat včasné a hospodárné vyhotovení geodetických podkladů pro vynětí pozemků z půdních fondů a pro úpravu majetkových vztahů;⁷⁾

2. při provádění stavby:

- a) zajišťovat podle potřeby již v předstihu vybudování vytyčovací sítě, jejich zabezpečení proti poškození nebo zničení a kontrolu před jejich předáním dodavateli stavebních prací;
- b) zúčastňovat se protokolárního předání staveniště dodavateli;
- c) zúčastňovat se kontrolního měření terénu, které při přejímce staveniště provádí dodavatel;
- d) zajišťovat v souladu s územním rozhodnutím včasné vytyčení prostorové polohy objektů (hlavních polohových čar nebo hlavních os a hlavních bodů tras, hlavních výškových bodů)⁸⁾ a vyznačení stávajících podzemních vedení na povrchu, pokud mohou být stavební činností dotčena;
- e) spolupracovat s technickým dozorcem investora při dohledu na dodržení prostorového umístění objektů; kontrolovat polohové a výškové zaměření podzemních vedení a objektů před jejich zakrytím; kontrolovat zaměření provedených terénních úprav; kontrolovat po stránce geodetické dokumentaci skutečného provedení stavby přejímanou od dodavatelů investora;

3. při zpracování dokumentace skutečného provedení stavby:⁹⁾

- a) zajišťovat souborné zpracování a archivování dokumentace geodetických prací tvořících součást dokumentace skutečného provedení celé stavby podle podkladů odpovědného geodeta dodavatele pro výstavbu a podle výsledků vlastních kontrolních nebo doplňovacích měření;
- b) zajišťovat, aby dokumentace mohla být využita k účelům uvedeným v § 2 odst. 2 této vyhlášky.

§ 5

Povinnosti generálního projektanta

Generální projektant je povinen

1. při zpracování přípravné dokumentace:

posuzovat úplnost, správnost a vhodnost geodetických podkladů a jejich účelné využití;

2. při zpracování projektové dokumentace:

- a) pečovat o ekonomické využití dříve provedených geodetických prací a o potřebné doplnění geodetických podkladů pro projektovou činnost;
- b) vypracovávat návrh vytyčovací sítě, její stabilizace a zajišťovat návrh rozpočtu na tyto práce;
- c) zajišťovat stabilizaci a zaměření všech bodů, které byly použity pro účely projektování a mohou být využity při vytyčovacích, kontrolních a dokumentačních geodetických pracích a jejich předání investorovi;
- d) spolupracovat na jednotlivých částech projektu, zejména při zpracování vytyčovacích výkresů jednotlivých objektů;¹⁰⁾
- e) zajišťovat zpracování koordinačního výkresu (výstavby)¹¹⁾ a spolupracovat na koordinaci prostorového umístění pozemních, podzemních a nadzemních objektů a zařízení;
- f) provádět koordinaci a kontrolu geodetických prací, tvořících součást projektů zpracovaných jinou organizací;

3. při provádění stavby:

účastnit se podle potřeby v oboru své činnosti na autorském dozoru generálního projektanta.

⁷⁾ Zákon č. 53/1966 Sb., o ochraně zemědělského půdního fondu, zákon č. 22/1964 Sb., o evidenci nemovitostí.

⁸⁾ ČSN 73 0420 Vytyčovací odchylky ve stavebnictví
 ČSN 73 0421 Vytyčovací odchylky stavebních objektů s prostorovou skladbou
 ČSN 73 0422 Vytyčovací odchylky stavebních objektů liniových a plošných
 ČSN 73 0405 Měření posunů a přetvoření stavebních objektů a jejich částí.

⁹⁾ § 69 vyhlášky č. 163/1973 Sb., o dokumentaci staveb.

¹⁰⁾ ČSN 73 0128 Vytyčovací výkresy ve stavebnictví.

¹¹⁾ ČSN 73 0199 Návosloví pro výkresy ve stavebnictví.

§ 6

Povinnosti dodavatelské organizace

(1) Dodavatelská organizace je povinná:

- a) spolupracovat po geodetické stránce při přejímce staveniště a provádět kontrolní měření terénu za účasti investora;
- b) přejímat od investora body vytyčovací sítě, popřípadě další využitelné body bodového pole a po dobu výstavby je udržovat;
- c) přejímat od investora vytyčení prostorové polohy objektů;
- d) zajišťovat podle projektové dokumentace podrobné vytyčení objektů zařízení staveniště a podrobné vytyčení stavebních i ostatních objektů;
- e) předávat dalšímu dodavateli vytyčení prostorové polohy objektu a podklady k podrobnému vytyčení předmětu jeho dodávky;
- f) provádět kontrolní geodetické práce v rozsahu vlastních dodávek a poddodávek;
- g) zajišťovat geodetickými metodami polohové a výškové zaměření skutečného provedení dokončených objektů nebo jejich částí včetně terénních úprav na vytyčovací síť danou projektem (u podzemních vedení a objektů již před zakrytím);
- h) zajišťovat číselné a grafické vyznačení skutečného provedení prací tak, aby dokumentace mohla být předána investorovi při odevzdání a převzetí dodávky;¹²⁾
- i) zajišťovat archivování měřických záznamů a náčrtů k provedeným pracím, umožňovat investorovi nahlédnutí do těchto materiálů, popřípadě pořizování výpisů a kopií a před skartací je nabídnout investorovi nebo uživateli.

(2) Povinnosti uvedené v odstavci 1 písmeno d), f), g) plní vůči dodavatelům jejich další dodavatelé.

(3) Pokud dodavatelská organizace zajišťuje projektovou dokumentaci staveb, má též povinnosti podle § 5.

ČÁST TŘETÍ**Způsob provádění geodetických prací**

§ 7

Souřadnicový a výškový systém

(1) Geodetické práce podle této vyhlášky se provádějí v souřadnicovém systému jednotné tri-

gonometrické sítě katastrální (systém S-JTSK). Jde-li o rozšíření geodetických prací již dříve provedených v jiném souřadnicovém systému, lze vyhotovit měření v tomto systému. Pokud se při provádění některých geodetických prací použije pro účely výstavby jiného souřadnicového systému, musí být výsledky těchto prací připojeny na systém S-JTSK. V souřadnicovém systému 1942 (S-42) se měření provádí zcela výjimečně pro rozšíření geodetických prací provedených v tomto systému, a to jen se souhlasem orgánů geodézie a kartografie, které si předem vyžádají stanovisko federálního ministerstva národní obrany. Jde-li o práce, které nebudou převzaty nebo využity pro státní mapová díla a pro dokumentace vedené orgány geodézie a kartografie, ani pro mapy povrchové situace požadované horním zákonem,¹³⁾ může odpovědný geodet investor v dohodě s odpovědným geodetem generálního projektanta a za obdobných podmínek pracovník zajišťující odborný výkon geodetických prací podle § 3 odst. 1 se souhlasem krajské geodetické a kartografické správy použít místní souřadnicový systém,¹⁴⁾ jestliže by připojení na systém S-JTSK s ohledem na rozsah a funkci stavby bylo nákladné. Použitý souřadnicový systém musí být vždy výrazně vyznačen v grafické i písemné dokumentaci.

(2) Budování bodového pole se řídí příslušnými předpisy.¹⁵⁾

(3) Pro geodetické práce podle této vyhlášky se použije výškový systém baltský — po vyrovnání (Bpv). Jde-li o rozšíření výstavby nebo zástavby vztahené již k jinému výškovému systému, použije se zpravidla tohoto systému. Výjimečně může odpovědný geodet generálního projektanta v dohodě s odpovědným geodetem investora a za obdobných podmínek pracovník zajišťující odborný výkon geodetických prací podle § 3 odst. 1 této vyhlášky rozhodnout se souhlasem krajské geodetické a kartografické správy o použití místního výškového systému,¹⁴⁾ jestliže by připojení na nivelační síť s ohledem na rozsah a funkci stavby bylo nákladné. Použitý výškový systém musí být výrazně vyznačen v grafické i písemné dokumentaci.

(4) Připojení na československou jednotnou nivelační síť se provádí podle zvláštních předpisů.¹⁶⁾

§ 8

Mapové a vytyčovací podklady

(1) Druh, měřítko, rozsah, obsah a požadavky na přesnost mapových a vytyčovacích podkladů, pokud nevyplývají z technických norem a přísluš-

¹²⁾ § 89 odst. 2 vyhlášky č. 183/1973 Sb., o dokumentaci staveb.

¹³⁾ Zákon č. 41/1957 Sb., o využití nerostného bohatství (horní zákon).

¹⁴⁾ ČSN 73 0199 Názvosloví pro výkresy ve stavebnictví.

¹⁵⁾ Směrnice Českého úřadu geodetického a kartografického pro technickohospodářské mapování č. 2500/1969-2.

¹⁶⁾ Nivelační instrukce Ústřední správy geodézie a kartografie pro práce v československé jednotné nivelační síti č. 2440/1968-5.

ných předpisů, se stanoví dohodou mezi účastníky výstavby. Nedojde-li k dohodě, rozhodne krajská geodetická a kartografická správa příslušná podle místa konaných prací. Grafická úprava se řídí příslušnými předpisy a technickými normami.¹⁷⁾

{2} Je-li nutno geodetické podklady převést do většího měřítka, musí se zvětšenina zřetelně označit poznámkou:

„Polohopis (výškopis) odvozen z v měřítku“.

{3} Body vytyčovací sítě, včetně hlavních výškových bodů se zajišťují tak, aby jich bylo možno použít v průběhu celé výstavby a pro zaměření skutečného provedení stavby.

§ 9

Dokumentace geodetických prací tvořících součást dokumentace skutečného provedení stavby

{1} Dokumentace geodetických prací tvořících součást dokumentace skutečného provedení stavby musí obsahovat číselné a grafické vyznačení výsledků zaměření skutečné polohy a výšek pozemních, podzemních a nadzemních objektů a zařízení na body vytyčovací sítě; přitom polohové a výškové zaměření veškerých podzemních vedení a zařízení je nutno pro tuto dokumentaci zaměřit vždy před jejich zakrytím. Dokumentací geodetických prací se rozumí situace zpravidla v měřítku 1:1000 nebo 1:500 se zákresem všech nově postavených objektů a zařízení, vytyčovací sítě, náčrtů s číselnými údaji, seznam souřadnic a výšek bodového pole a technická práva.

{2} Jestliže některá z organizací zjistí během své činnosti na stavbě neznámé nebo nepřesně do-

kumentované objekty a zařízení, je povinna neprodleně na to upozornit investora, který podle potřeby zajistí jejich zaměření a dokumentování.

§ 10

Podepisování dokumentace geodetických prací

Dokumentace geodetických prací tvořících součást přípravné a projektové dokumentace a dokumentace skutečného provedení stavby musí být podepsána odpovědným geodetem nebo kvalifikovaným pracovníkem, který zajišťuje odborný výkon geodetických prací podle § 3 odst. 1.

ČÁST ČTVRTÁ

Závěrečná ustanovení

§ 11

Vyhláška se vztahuje i na geodetické práce pro výstavbu v oboru působnosti federálního ministerstva národní obrany, pokud nejsou prováděny pro potřeby obrany státu podle § 6 odst. 3 zákona č. 46/1971 Sb., o geodézii a kartografii.

§ 12

Zrušují se směrnice Ústřední správy geodézie a kartografie ze dne 21. prosince 1964 č. 23-333.1-13 900/1964 pro geodetické práce v investiční výstavbě (Věstník státní komise pro investiční výstavbu částka 5/1964).

§ 13

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. března 1974.

Předseda:

Ing. Koubek v. r.

¹⁷⁾ Směrnice Českého úřadu geodetického a kartografického pro technickohospodářské mapování č. 2500/1969-2, ČSN 73 0100 Druhy a úprava výkresů ve stavebnictví, ČSN 73 0101 Výkresy stavebních konstrukcí, ČSN 73 0120 Značky základních technickohospodářských map, ČSN 73 0122 Značky účelových map a plánů ve stavebnictví, ČSN 73 0415 Geodetické body.

11

VYHLÁŠKA

Slovenského úřadu geodézie a kartografie

ze dne 12. února 1974

o geodetických pracích ve výstavbě

Slovenský úřad geodézie a kartografie stanoví v dohodě s federálním ministerstvem pro technický a investiční rozvoj, ministerstvem výstavby a techniky Slovenské socialistické republiky a s ostatními zúčastněnými ústředními orgány podle § 22 písm. a) zákona č. 48/1971 Sb., o geodézii a kartografii:

ČÁST PRVNÍ

Obecné ustanovení

§ 1

Účel a rozsah platnosti vyhlášky

Vyhláška upravuje postup orgánů a organizací Slovenského úřadu geodézie a kartografie, dále investorů, generálních projektantů a dodavatelských organizací (dále jen „účastníci výstavby“) při provádění geodetických prací ve výstavbě.

§ 2

Geodetické práce ve výstavbě

[1] Geodetické práce tvoří geodetický podklad nebo součást přípravné a projektové dokumentace staveb. Geodetickými pracemi jsou též práce vytyčovací a kontrolní, jakož i geodetické práce tvořící součást dokumentace skutečného provedení stavby.²⁾

[2] Výsledků ověřených geodetických prací³⁾ lze podle jejich povahy použít též jako podkladů pro úpravu majetkových vztahů, pro státní mapová díla a pro mapy povrchové situace podle horního zákona.⁴⁾

¹⁾ § 3 vyhlášky č. 163/1973 Sb., o dokumentaci staveb.

²⁾ § 69 vyhlášky č. 163/1973 Sb.

³⁾ Vyhláška č. 82/1973 Sb., o ověřování geometrických plánů a jiných výsledků geodetických prací.

⁴⁾ Zákon č. 41/1957 Sb., o využití nerostného bohatství (horní zákon).

⁵⁾ Zákon SNR č. 39/1973 Sb., o orgánech geodézie a kartografie.

⁶⁾ Zákon č. 41/1957 Sb.

ČÁST DRUHÁ

Povinnosti účastníků výstavby

§ 3

Zajišťování odborného výkonu geodetických prací

[1] Účastníci výstavby jsou povinni zajistit odborný výkon geodetických prací odpovědnými geodety. Jde-li o stavby, které vyžadují pouze jednoduché geodetické práce, může krajská správa geodézie a kartografie⁵⁾ příslušná podle místa konání prací po předchozím vyjádření stavebního úřadu rozhodnout, že odborný výkon geodetických prací může být účastníky výstavby zajištěn kvalifikovanými pracovníky bez jmenování odpovědných geodetů.

[2] Odpovědným geodetem mohou účastníci výstavby jmenovat jen pracovníka s ukončeným vysokoškolským vzděláním zeměměřického směru se šesti roky praxe, z toho nejméně se třemi roky praxe ve výstavbě, který úspěšně složil zkoušku pro odpovědné geodety. Pro výstavbu související s činností organizací uvedených v § 37 odst. 1 horního zákona⁶⁾ mohou být za obdobných podmínek jmenování odpovědnými geodety též pracovníci s ukončeným vysokoškolským vzděláním na vysoké škole báňské, důlněměřického zaměření nebo vysoké škole technické, důlněměřického zaměření. Výjimky, zejména pokud se týká praxe a zkoušky, povoluje Slovenský úřad geodézie a kartografie. Zkoušky se konají před komisí, kterou jmenuje předseda Slovenského úřadu geodézie a kartografie.

[3] Účastníci výstavby mohou zajistit výkon funkce odpovědného geodeta prostřednictvím jiné

organizace. Pro více účastníků, popřípadě pro všechny účastníky výstavby může být funkce odpovědného geodeta zajišťována jednou organizací. Pracovník dodavatelské organizace však nemůže současně pinit funkci odpovědného geodeta investora nebo generálního projektanta.

§ 4

Povinnosti investora

Investor je povinen

1. při zpracování přípravné a projektové dokumentace:

- a) zajišťovat geodetické podklady,
- b) kontrolovat úplnost geodetických prací tvořících součást dokumentace,
- c) zajišťovat včasné a hospodárné vyhotovení geodetických podkladů pro vynětí pozemků z půdních fondů a pro úpravu majetkových vztahů;⁷⁾

2. při provádění stavby:

- a) zajišťovat podle potřeby již v předstihu vybudování vytyčovací sítě, jejich zabezpečení proti poškození nebo zničení a kontrolu před jejich předáním dodavatelí stavebních prací,
- b) zúčastňovat se protokolárního předání staveniště dodavatelí,
- c) zúčastňovat se kontrolního měření terénu, které při převjímce staveniště provádí dodavatel,
- d) zajišťovat v souladu s územním rozhodnutím včasné vytyčení prostorové polohy objektů (hlavních polohových čar nebo hlavních os a hlavních bodů tras, hlavních výškových bodů)⁸⁾ a vyznačení stávajících podzemních vedení na povrchu, pokud mohou být stavební činností dotčena,
- e) spolupracovat s technickým dozorcem investora při dohledu na dodržování prostorového umístění objektů; kontrolovat polohové a výškové zaměření podzemních vedení a objektů před jejich zakrytím; kontrolovat zaměření provedených terénních úprav; kontrolovat po stránce geodetické dokumentaci skutečného provedení stavby, která se převjímá od dodavatelů investora;

3. při zpracování dokumentace skutečného provedení stavby:⁹⁾

- a) zajišťovat souborné zpracování a archivování dokumentace geodetických prací tvořících součást dokumentace skutečného provedení celé stavby podle podkladů odpovědného geodeta dodavatele pro výstavbu a podle výsledků vlastních kontrolních nebo doplňovacích měření,
- b) zajišťovat, aby dokumentace mohla být využita k účelům uvedeným v § 2 odst. 2.

§ 5

Povinnosti generálního projektanta

Generální projektant je povinen

1. při zpracování přípravné dokumentace:

posuzovat úplnost, správnost a vhodnost geodetických podkladů a jejich účelné využití;

2. při zpracování projektové dokumentace:

- a) pečovat o ekonomické využití dříve provedených geodetických prací a o potřebné doplnění geodetických podkladů pro projektovou činnost,
- b) vypracovávat návrh vytyčovací sítě, její stabilizace a zajišťovat návrh rozpočtu na tyto práce,
- c) zajišťovat stabilizaci a zaměření všech bodů, které byly použity pro účely projektování a mohou být využity při vytyčovacích, kontrolních a dokumentačních geodetických pracích a jejich předání investorovi,
- d) spolupracovat na jednotlivých částech projektu, zejména při zpracování vytyčovacích výkresů jednotlivých objektů,¹⁰⁾
- e) zajišťovat zpracování koordinačního výkresu (výstavby)¹¹⁾ a spolupracovat na koordinaci prostorového umístění pozemních, podzemních a nadzemních objektů a zařízení,
- f) provádět koordinaci a kontrolu geodetických prací, tvořících součást projektů zpracovaných jinou organizací;

3. při provádění stavby:

účastnit se podle potřeby v oboru své činnosti na autorském dozoru generálního projektanta.

⁷⁾ Zákon č. 53/1966 Sb., o ochraně zemědělského půdního fondu; zákon č. 22/1964 Sb., o evidenci nemovitostí.

⁸⁾ ČSN 73 0420 Vytyčovací odchylky ve stavebnictví.

ČSN 73 0421 Vytyčovací odchylky stavebních objektů a prostorovou skladbou.

ČSN 73 0422 Vytyčovací odchylky stavebních objektů liniových a plošných.

ČSN 73 0405 Měření posunů a přetvoření stavebních objektů a jejich částí.

⁹⁾ § 69 vyhlášky č. 163/1973 Sb.

¹⁰⁾ ČSN 73 0128 Vytyčovací výkresy ve stavebnictví.

¹¹⁾ ČSN 73 0199 Názvosloví pro výkresy ve stavebnictví.

§ 6

Povinnosti dodavatelské organizace

(1) Dodavatelská organizace je povinna:

- a) spolupracovat po geodetické stránce při přejímce staveniště a provádět kontrolní měření terénu za účasti investora,
- b) přejímat od investora body vytyčovací sítě, popřípadě další využitelné body bodového pole a po dobu výstavby je udržovat,
- c) přejímat od investora vytyčení prostorové polohy objektů,
- d) zajišťovat podle projektové dokumentace podrobné vytyčení objektů zařízení staveniště a podrobné vytyčení stavebních i ostatních objektů,
- e) předávat dalšímu dodavateli vytyčení prostorové polohy objektu a podklady k podrobnému vytyčení předmětu jeho dodávky,
- f) provádět kontrolní geodetické práce v rozsahu vlastních dodávek a poddodávek,
- g) zajišťovat geodetickými metodami polohové a výškové zaměření skutečného provedení dokončených objektů nebo jejich částí včetně terénních úprav na vytyčovací síť danou projektem (u podzemních vedení a objektů již před zakrytím),
- h) zajišťovat číselné a grafické vyznačení skutečného provedení prací tak, aby dokumentace mohla být předána investorovi při odevzdání a převzetí dodávky,¹²⁾
- i) zajišťovat archivování měřických záznamů a náčrtů k provedeným pracím, umožňovat investorovi nahlédnutí do těchto materiálů, popřípadě pořizování výpisů a kopií a před skartací je nabídnout investorovi nebo uživateli.

(2) Povinnosti uvedené v odstavci 1 písm. d),

- f) a g) plní vůči dodavatelům jejich další dodavatelé.

(3) Pokud dodavatelská organizace zajišťuje projektovou dokumentaci staveb, má též povinnosti podle § 5.

ČÁST TŘETÍ**Způsob provádění geodetických prací**

§ 7

Souřadnicový a výškový systém

(1) Geodetické práce podle této vyhlášky se provádějí v souřadnicovém systému jednotné tri-

gonometrické sítě katastrální (systém S-JTSK). Jde-li o rozšíření geodetických prací již dříve provedených v jiném souřadnicovém systému, lze vyhotovit měření v tomto systému. Pokud se při provádění některých geodetických prací použije pro účely výstavby jiného souřadnicového systému, musí být výsledky těchto prací připojeny na systém S-JTSK. V souřadnicovém systému 1942 (S-42) se měření provádí zcela výjimečně pro rozšíření geodetických prací provedených v tomto systému, a to jen se souhlasem orgánů geodézie a kartografie, které si předem vyžádají stanovisko federálního ministerstva národní obrany. Jde-li o práce, které nebudou převzaty nebo využity pro státní mapová díla a pro dokumentace vedené orgány, geodézie a kartografie, ani pro mapy povrchové situace požadované horním zákonem,¹³⁾ může odpovědný geodet investor v dohodě s odpovědným geodetem generálního projektanta a za obdobných podmínek pracovník zajišťující odborný výkon geodetických prací podle § 3 odst. 1 se souhlasem krajské správy geodézie a kartografie použít místní souřadnicový systém,¹⁴⁾ jestliže by připojení na systém S-JTSK s ohledem na rozsah a funkci stavby bylo nákladné. Použitý souřadnicový systém musí být vždy výrazně vyznačen v grafické i písemné dokumentaci.

(2) Budování bodového pole se řídí příslušnými předpisy.¹⁵⁾

(3) Pro geodetické práce podle této vyhlášky se použije výškový systém baltský — po vyrovnání (Bpv). Jde-li o rozšíření výstavby nebo zástavby, která byla napojena na jiný výškový systém, použije se zpravidla tohoto systému. Výjimečně může odpovědný geodet generálního projektanta v dohodě s odpovědným geodetem investora a za obdobných podmínek pracovník zajišťující odborný výkon geodetických prací podle § 3 odst. 1 rozhodnout se souhlasem krajské správy geodézie a kartografie o použití místního výškového systému,¹⁴⁾ jestliže by připojení na nivelační síť s ohledem na rozsah a funkci stavby bylo nákladné. Použitý výškový systém musí být výrazně vyznačen v grafické i písemné dokumentaci.

(4) Připojení na československou jednotnou nivelační síť se provádí podle zvláštních předpisů.¹⁶⁾

§ 8

Mapové a vytyčovací podklady

(1) Druh, měřítko, rozsah, obsah a požadavky na přesnost mapových a vytyčovacích podkladů,

¹²⁾ § 69 odst. 2 vyhlášky č. 163/1973 Sb.

¹³⁾ Zákon č. 41/1957 Sb.

¹⁴⁾ ČSN 73 0199 Názvosloví pro výkresy ve stavebnictví.

¹⁵⁾ Směrnice Slovenského úřadu geodézie a kartografie pro technickohospodářské mapování č. 3-801/69 reg. v částce 40/1969 Sb.

¹⁶⁾ Nivelační instrukce pro práci v československé jednotné nivelační síti, vydaná býv. Ústřední správou geodézie a kartografie pod č. 2440/1968-5.

pokud nevyplývají z technických norem a příslušných předpisů, se stanoví dohodou mezi účastníky výstavby. Nedojde-li k dohodě, rozhodne krajská správa geodézie a kartografie příslušná podle místa konaných prací. Grafická úprava se řídí příslušnými předpisy a technickými normami.¹⁷⁾

[2] Je-li nutno geodetické podklady převést do většího měřítka, musí se zvětšenina zřetelně označit poznámkou:

„Polohopis (výškopis) odvozen z... v měřítku...“

[3] Body vytyčovací sítě, včetně hlavních výškových bodů se zajišťují tak, aby jich bylo možno použít v průběhu celé výstavby a pro zaměření skutečného provedení stavby.

§ 9

Dokumentace geodetických prací tvořících součást dokumentace skutečného provedení stavby

[1] Dokumentace geodetických prací tvořících součást dokumentace skutečného provedení stavby musí obsahovat číselné i grafické vyznačení výsledků zaměření skutečné polohy a výšek pozemních, podzemních a nadzemních objektů a zařízení na body vytyčovací sítě; přitom polohové a výškové zaměření veškerých podzemních vedení a zařízení je nutno pro tuto dokumentaci zaměřit vždy před jejich zakrytím. Dokumentací geodetických prací se rozumí situace zpravidla v měřítku 1 : 1000 nebo 1 : 500 se zakreslením všech nově postavených objektů a zařízení, vytyčovací sítě, náčrty s číselnými údaji, seznam souřadnic a výšek bodového pole a technická zpráva.

[2] Jestliže některá z organizací zjistí během své činnosti na stavbě neznámé nebo nepřesně dokumentované objekty a zařízení, je povinna neprodleně na to upozornit investora, který podle potřeby zajistí jejich zaměření a dokumentování.

§ 10

Podepisování dokumentace geodetických prací

Dokumentace geodetických prací tvořících součást přípravné a projektové dokumentace a dokumentace skutečného provedení stavby musí být podepsána odpovědným geodetem nebo kvalifikovaným pracovníkem, který zajišťuje odborný výkon geodetických prací podle § 3 odst. 1.

Č Á S T Č T V R T Á

Z á v ě r e č n á u s t a n o v e n í

§ 11

Vyhláška se vztahuje i na geodetické práce pro výstavbu v oboru působnosti federálního ministerstva národní obrany, pokud nejsou prováděny pro potřeby obrany státu podle § 6 odst. 3 zákona č. 46/1971 Sb., o geodézii a kartografii.

§ 12

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. března 1974.

Předseda:

Ing. Michalko v. r.

¹⁷⁾ Viz poznámku ¹⁵⁾; ČSN 73 0100 Druhy a úprava výkresů ve stavebnictví, ČSN 73 0101 Výkresy stavebních konstrukcí, ČSN 73 0120 Značky základních technickohospodářských map, ČSN 73 0122 Značky účelových map a plánů ve stavebnictví, ČSN 73 0415 Geodetické body.

OZNÁMENÍ O VYDÁNÍ OBECNÝCH PRÁVNÍCH PŘEDPISŮ

Ministerstvo kultury České socialistické republiky

vydalo **výnos** (ze dne 14. prosince 1973 č. j. 14 742/73) **o zřízení státní přírodní rezervace „Pohořské rašeliniště“**, a to k ochraně horského vrchovištního rašeliniště reliktního charakteru, ojedinelého v Novohradských horách.

Výnos spolu s podmínkami k ochraně státní přírodní rezervace jsou uloženy u okresního národního výboru v Českém Krumlově, u Krajského střediska státní památkové péče a ochrany přírody v Českých Budějovicích a ve Státním ústavu památkové péče a ochrany přírody v Praze.

Ministerstvo kultury České socialistické republiky

vydalo **výnos** (ze dne 14. prosince 1973, č. j. 15 084/73) **o zřízení státní přírodní rezervace „Žlíbky“**, a to k ochraně komplexu typických lesních společenstev habrových doubrav.

Výnos spolu s podmínkami k ochraně státní přírodní rezervace jsou uloženy u Okresního národního výboru v Písku, u Krajského střediska státní památkové péče a ochrany přírody v Českých Budějovicích a ve Státním ústavu památkové péče a ochrany přírody v Praze.

Ministerstvo kultury České socialistické republiky

vydalo podle § 43 odst. 2 zákona č. 133/1970 Sb., o působnosti federálních ministerstev, v dohodě s federálním ministerstvem práce a sociálních věcí, ministerstvem práce a sociálních věcí České socialistické republiky a s Českým výborem odborového svazu pracovníků umění, kultury a společenských organizací **výnos** ze dne 3. prosince 1973, čj. 17 177/73-V/2, **kterým se mění a doplňuje výnos** ze dne 24. října 1968, čj. 14 999/68-V/2, **o úpravě platových poměrů technicko-hospodářských pracovníků některých kulturních organizací** (reg. v částce 43/1968 Sb.).

Výnosem se ruší příloha č. 1 (seznam organizací) a příloha č. 2 (nomenklatura funkcí technických, odborných a administrativních pracovníků) a nahrazují se novým zněním. V příloze č. 1 se některé organizace nově zařazují do kategorií a v příloze č. 2 se promítají všechny změny provedené ode dne vydání tohoto výnosu až do konce roku 1973. Zároveň se ruší výnos ministerstva kultury České socialistické republiky ze dne 29. září 1971, čj. 13 998/71-V/2 (reg. v částce 32/1971 Sb.).

Výnos nabyl účinnosti dnem 1. ledna 1974 a je možno do něj nahlédnout v ministerstvu kultury ČSR, v odborech kultury KNV a Národního výboru hlav. města Prahy, ve všech divadlech, státních symfonických orchestrech a krajských podnicích pro film, koncerty a estrády a ve všech přímo řízených organizacích, které pro odměňování technicko-hospodářských pracovníků používají tento výnos.

OZNÁMENÍ O UZAVŘENÍ MEZINÁRODNÍCH SMLUV

Federální ministerstvo zahraničních věcí

oznamuje, že dne 6. dubna 1972 byla v Haagu podepsána Dlouhodobá obchodní dohoda mezi Československou socialistickou republikou a Hospodářskou unií Benelux.

Dohoda vstoupila v platnost na základě svého článku XII dnem 14. června 1973 s účinností od 1. ledna 1972 a platí na období tří let.

Federální ministerstvo zahraničních věcí

oznamuje, že dne 25. října 1973 byl v Praze podepsán Protokol o zasedání československo-rakouské smíšené komise, který vstoupil na základě svého článku II v platnost dnem 1. ledna 1974.

Federální ministerstvo zahraničních věcí

oznamuje, že dne 26. října 1973 byly v Praze podepsány:

1. Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Vietnamské demokratické republiky o výměně zboží a platech v roce 1974; a
2. Dohoda o hospodářské a technické pomoci Československé socialistické republiky Vietnamské demokratické republiky v roce 1974.

Dohody vstoupily v platnost dnem podpisu, tj. dnem 26. října 1973.

Federální ministerstvo zahraničních věcí

oznamuje, že dne 26. listopadu 1973 byla ve Fenjanu podepsána Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Korejské lidově demokratické republiky o výměně zboží a platech na rok 1974.

Dohoda vstoupila na základě svého článku 10 v platnost dnem podpisu s účinností od 1. ledna 1974 a bude platit do 31. prosince 1974.